



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

**Commission de l'environnement,
de la conservation de la nature,
de la politique de l'eau et de l'énergie**

**RÉUNION DU
MARDI 2 MARS 2010**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelinge vragen**

**Commissie voor leefmilieu,
natuurbehoud,
waterbeleid en energie**

**VERGADERING VAN
DINSDAG 2 MAART 2010**

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS	7
- de M. André du Bus de Warnaffe	7
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,	
concernant "les conditions d'obtention des primes "énergie"".	
Interpellation jointe de Mme Olivia P'tito,	7
concernant "les primes énergie en Région bruxelloise comme véritable outil de lutte contre la pauvreté".	
<i>Discussion conjointe – Orateurs : M. Ahmed El Ktibi, M. Arnaud Pinxteren, Mme Brigitte De Pauw, Mme Béatrice Fraiteur, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, Mme Olivia P'tito, Mme Mahinur Ozdemir.</i>	12
- de M. Vincent De Wolf	36
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,	
concernant "la dégradation de la qualité de l'air à Bruxelles".	

INHOUD

INTERPELLATIES	7
- van de heer André du Bus de Warnaffe	7
tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	
betreffende "de voorwaarden voor het verkrijgen van energiepremies".	
Toegevoegde interpellatie van mevrouw Olivia P'tito,	7
betreffende "de energiepremies in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als doeltreffend middel in de strijd tegen de armoede".	
<i>Samengevoegde bespreking – Sprekers: de heer Ahmed El Ktibi, de heer Arnaud Pinxteren, mevrouw Brigitte De Pauw, mevrouw Béatrice Fraiteur, mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, mevrouw Olivia P'tito, mevrouw Mahinur Ozdemir.</i>	12
- van de heer Vincent De Wolf	36
tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	
betreffende "de verslechtering van de luchtkwaliteit in Brussel".	

Interpellation jointe de M. Didier Gosuin,	37	Toegevoegde interpellatie van de heer Didier Gosuin,	37
concernant "la dégradation de la qualité de l'air à Bruxelles".		betreffende "de verslechtering van de luchtkwaliteit in Brussel".	
<i>Discussion— Orateurs : Mme Mahinur Ozdemir, Mme Béatrice Fraiteur, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, M. Vincent De Wolf.</i>	40	<i>Bespreking - Sprekers: mevrouw Mahinur Ozdemir, mevrouw Béatrice Fraiteur, mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, de heer Vincent De Wolf.</i>	40
- de M. Philippe Pivin	47	- van de heer Philippe Pivin	47
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,		tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	
concernant "le prix du gaz en Région de Bruxelles-Capitale et l'avis de Brugel".		betreffende "de gasprijs in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het standpunt van Brugel".	
<i>Discussion— Orateurs : M. Bea Diallo, M. Ahmed Mouhssin, M. Arnaud Pinxteren, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, M. Philippe Pivin.</i>	48	<i>Bespreking - Sprekers: de heer Bea Diallo, de heer Ahmed Mouhssin, de heer Arnaud Pinxteren, mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, de heer Philippe Pivin.</i>	48
- de M. Ahmed El Ktibi	52	- van de heer Ahmed El Ktibi	52
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,		tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	
concernant "l'accessibilité à l'énergie verte".		betreffende "de toegang tot groene energie".	
<i>Discussion— Orateurs : M. Ahmed Mouhssin, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, M. Ahmed El Ktibi.</i>	54	<i>Bespreking - Sprekers: de heer Ahmed Mouhssin, mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, de heer Ahmed El Ktibi.</i>	54

- de Mme Brigitte De Pauw	58	- van mevrouw Brigitte De Pauw	58
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,		tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	
concernant "l'introduction du certificat de performance énergétique (CPE) en Région de Bruxelles-Capitale".		betreffende "de invoer van het energieprestatiecertificaat (EPB) in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	
<i>Discussion– Orateurs : Mme Olivia P'tito, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, Mme Brigitte De Pauw.</i>	59	<i>Bespreking - Sprekers: mevrouw Olivia P'tito, mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, mevrouw Brigitte De Pauw.</i>	59
QUESTIONS ORALES	62	MONDELINGE VRAGEN	62
- de M. Bertin Mampaka Mankamba	63	- van de heer Bertin Mampaka Mankamba	63
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,		aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	
concernant "l'appel à projets 'quartiers durables'".		betreffende "de oproep tot projecten inzake 'duurzame wijken'".	
- de Mme Brigitte De Pauw	63	- van mevrouw Brigitte De Pauw	63
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,		aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	
concernant "la transmission d'informations par l'IBGE".		betreffende "de informatieverstrekking door het BIM".	

- de M. Bertin Bertin Mampaka Mankamba 63

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "le soutien de l'achat de véhicules électriques par les services publics".

- de Mme Sophie Brouhon 64

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "l'étude de la CREG sur les prix du gaz et de l'électricité".

- van de heer Bertin Mampaka Mankamba 63

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de steun voor de aankoop van elektrische voertuigen door de overheidsdiensten".

- van mevrouw Sophie Brouhon 64

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de studie van de CREG over de gas- en elektriciteitsprijzen".

*Présidence : M. Hervé Doyen, président.
Voorzitterschap: de heer Hervé Doyen, voorzitter.*

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "les conditions d'obtention des primes "énergie"".

INTERPELLATION JOINTE DE MME OLIVIA P'TITO,

concernant "les primes énergie en Région bruxelloise comme véritable outil de lutte contre la pauvreté".

M. le président.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe.- Dans le but d'inciter les Bruxelloises et les Bruxellois à prendre des mesures visant à réduire au maximum les émissions de gaz à effet de serre et à utiliser davantage d'énergie verte, la Région a développé divers systèmes de primes.

La réorientation récente de cette politique d'incitants financiers a été opérée principalement en faveur des primes relatives aux travaux d'isolation du bâti, répondant par là au constat suivant lequel la qualité du bâti bruxellois est particulièrement peu performante lorsqu'on la

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRAND-BESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de voorwaarden voor het verkrijgen van energiepremies".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW OLIVIA P'TITO,

betreffende "de energiepremies in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als doeltreffend middel in de strijd tegen de armoede".

De voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (in het Frans).- Het gewest heeft verschillende premies om de Brusselaars ertoe aan te zetten hun uitstoot van broeikasgassen te verminderen en meer groene energie te gebruiken.

Omdat de Brusselse gebouwen slecht geïsoleerd zijn in vergelijking met de gebouwen in de andere Europese grootsteden, werden bij de recente bijsturing van deze financiële steunmaatregelen de premies voor de plaatsing van zonnepanelen afgeschaft ten voordele van de isolatiepremies (warmte-isolatie van daken, muren, vloeren,

compare aux autres grandes villes européennes. Nous avons eu l'occasion de prendre toute la mesure de cet écart lorsque nous avons examiné dans cette enceinte, lors de la dernière législature, l'ordonnance sur la performance énergétique des bâtiments.

Ainsi, après l'abandon des primes relatives à la pose de panneaux photovoltaïques, on distingue aujourd'hui celles relatives à l'isolation - isolation thermique du toit, des murs, du sol, placement de vitrage isolant, placement d'une toiture verte -, celles qui portent sur la ventilation mécanique avec récupération de chaleur, au remplacement de chaudières à gaz, de réfrigérateurs performants, etc., sans oublier la prime d'audit énergétique. La particularité du système veut que la plupart de ces primes soient par ailleurs cumulables.

C'est plus particulièrement à propos des conditions d'octroi de ces primes que je souhaiterais développer la question suivante. Sachant que l'objectif du gouvernement est d'aboutir à une efficacité énergétique maximale, le système tel qu'il est organisé aujourd'hui permet-il de dépenser les deniers publics avec la meilleure efficacité ?

Je m'explique. Rien aujourd'hui ne permet de penser que le propriétaire qui introduit une demande de prime pour effectuer des travaux d'isolation de sa toiture ne devrait pas plutôt procéder d'abord au remplacement de ses simples vitrages par du double vitrage. Ou encore de procéder d'abord au remplacement d'une chaudière particulièrement énergivore par une chaudière beaucoup plus performante. En un mot comme en cent, rien ne permet de dire que les choix opérés par le propriétaire sont les choix les plus performants eu égard à l'état de sa maison. Et donc rien ne permet de dire que l'argent dépensé, en ce compris les primes régionales, offre la meilleure rentabilité énergétique.

Face à cette situation, seul un audit énergétique permettrait d'établir une hiérarchie des priorités. En effet, l'audit, tel qu'il est prévu par Bruxelles Environnement, comporte cinq modules :

- le module "enveloppe", qui porte sur le relevé des parois extérieures ;
- le module "chauffage" ;
- le module "eau chaude sanitaire" ;
- le module "confort d'été", qui porte sur le risque

isolierend glas, groendaken, enzovoort), de premies voor de plaatsing van mechanische ventilatie met warmterecuperatie, de vervanging van gasverwarmingsketels, koelkasten en diepvriezers en de uitvoering van een energieaudit. Die premies zijn bovendien cumuleerbaar.

De regering streeft een maximale energie-efficiëntie na, maar is dat wel het geval met het huidige premiesysteem? Wie kan immers zeggen of een eigenaar die een premie voor dakisolatie aanvraagt, niet beter eerst dubbele beglazing of een energievriendelijkere verwarmingsketel plaatst? Wie kan zeggen of de eigenaar de beste keuzes maakt op basis van de staat van zijn woning?

Enkel een energieaudit maakt het mogelijk om de prioriteiten te bepalen. De energieaudit van Leefmilieu Brussel heeft betrekking op vijf punten: de buitenwanden, de verwarmingsinstallatie, het systeem voor de warmwaterproductie, het zomercomfort en het ventilatiesysteem.

Ik kan me inbeelden dat de audit aangeeft in welke volgorde renovatiewerken moeten gebeuren. Beschikt u over informatie die dit bevestigt?

Waarom moet er niet eerst een energieaudit worden uitgevoerd voordat er energieprijzen kunnen worden verstrekt, zoals in het Waals Gewest ? Ik ken mensen die renovatiewerken lieten uitvoeren en zich afvroegen waarom er geen regels gelden voor de volgorde van de werken.

de surchauffe en été ;
- et enfin le module "ventilation".

On peut imaginer que les travaux pourront être effectués en fonction des résultats de l'audit. Dans ce contexte précis, la ministre dispose-t-elle d'éléments qui portent à penser que les personnes qui procèdent à un audit énergétique établissent une hiérarchie de priorités dans les travaux menés par la suite ? La ministre dispose-t-elle de données à ce propos ?

Par ailleurs, quels sont les éléments qui conduisent à penser qu'un audit énergétique ne doit pas être un préalable à l'octroi de primes énergie, comme c'est le cas actuellement ? La Région wallonne soumet l'octroi des primes à la condition de la réalisation d'un audit. J'attire votre attention sur le fait que cette interpellation m'a été soufflée par des personnes qui ont procédé elles-mêmes à des travaux et qui se sont interrogées sur l'absence d'une hiérarchie dans les investissements consentis et dans le soutien de la Région à l'égard de ceux-ci.

M. le président.- La parole est à Mme P'tito pour son interpellation jointe.

Mme Olivia P'tito.- La crise frappe particulièrement les habitants de notre Région. Je me permets d'interpeller votre « double casquette » de ministre en charge de l'Environnement et de l'Aide aux personnes en ce début d'année de lutte contre la pauvreté afin que les réorientations nécessaires des actuelles primes énergie se fassent au bénéfice des plus fragilisés de la population bruxelloise. Il y a urgence.

En effet, après avoir effectué un examen approfondi des primes énergie octroyées en 2007 et 2008, les constats sont inquiétants. Concernant la répartition entre les catégories de primes, il apparaît que l'essentiel des primes ne semble pas être dirigé vers les travaux d'isolation et d'amélioration des performances des chaudières, contrairement à ce que vous aviez souligné en séance plénière en novembre 2009. Cette tendance se confirme-t-elle en 2009 ? À mon sens, les primes photovoltaïques ont remporté la majeure partie du budget. Pourquoi ne prévoyez-vous pas des enveloppes spécialisées par priorité ? Cette mesure permettrait de garantir la priorité annoncée sur l'isolation. Consacrer 50% du budget prime à l'isolation, permettrait d'éviter que le premier

De voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).- De Brusselaars worden zwaar getroffen door de crisis. Mevrouw Huytebroeck, u bent zowel bevoegd voor leefmilieu als voor welzijn. Ik pleit voor een aanpassing van het premiesysteem, zodat de meest kansarme Brusselaars ermee gebaat zijn.

In tegenstelling tot wat u in november 2009 beweerde, blijkt dat de meeste premies die in 2007 en 2008 werden toegekend, niet bedoeld waren voor isolatie en verwarmingsketels. Was dat nog steeds het geval in 2009? Volgens mij werden de premies vooral gebruikt om zonnepanelen te plaatsen. Waarom zorgt u er niet voor dat minstens de helft van het budget voor isolatie wordt gebruikt?

De hoogste energieprijzen worden vooral gebruikt in de rijkste gemeenten. In 2008 bedroeg het totaalbedrag van de premies voor inwoners van Ukkel 851.403 euro, in vergelijking met 44.000 euro voor inwoners van Sint-Joost. Was dat ook zo in 2009? Daar moet een einde aan komen.

In het huidige systeem wordt niets gedaan om

arrivé ne soit le premier servi.

Les communes dont le revenu médian par habitant est le plus élevé profitent le plus des primes les plus coûteuses, sans aucune distinction selon les revenus des bénéficiaires. Cette tendance se confirme-t-elle en 2009 ? En 2008, 851.403 euros ont bénéficié aux habitants d'Uccle pour 44.000 euros seulement pour les habitants de Saint-Josse. Il s'agit d'un effet d'aubaine auquel il convient de mettre fin.

Aucun correctif permettant de rétablir une certaine justice sociale dans l'accessibilité aux primes n'est introduit dans le système actuel. Pourquoi ne prévoyez-vous pas une régulation de l'actuel système de primes en vous inspirant de ce qui existe en termes de primes à la rénovation ? Bien qu'ils nécessitent une certaine préparation préalable, les dossiers relatifs aux primes à la rénovation sont réalisables et rétablissent cette justice sociale. Cette régulation permet à tous les ménages de certains quartiers, peu importe le niveau de leur revenu, d'en bénéficier, sauf que les faibles revenus bénéficient de primes plus importantes. Dans quelle mesure le réajustement annoncé lors des derniers débats budgétaires permettra-t-il une meilleure répartition des 13 millions d'euros de primes en 2010, car il y a urgence.

En effet, en vous basant sur des chiffres fournis par Sibelga, vous annonciez le 25 janvier que "pour 2009, les 10 millions d'euros ne suffiront pas au regard de l'engouement que ces primes suscitent parmi les citoyens". Vous poursuiviez en estimant que "cette augmentation des demandes implique nécessairement de trouver des compléments budgétaires" et vous assuriez ensuite que "toutes les demandes de primes rentrées, si elles entrent dans les conditions d'octroi, seront payées comme prévu". Vous confirmiez ensuite le maintien des primes 2010. Si l'on peut se réjouir de votre confiance dans le système ainsi que du succès qu'il a remporté, l'heure des choix semble objectivement arrivée.

Où allez-vous trouver l'argent pour payer l'ensemble des primes 2009 et 2010 ? Allez-vous vous inspirer de votre homologue wallon, Jean-Marc Nollet, qui vient de réajuster le tir. Ainsi, le jour même où il a annoncé la fin des primes photovoltaïques, celles-ci n'étaient plus octroyées.

sociale gelijkheid te bevorderen. Waarom laat u zich niet inspireren door het systeem voor de renovatiepremies? Alle inwoners van bepaalde wijken komen automatisch in aanmerking voor zulke premies en de bedragen zijn hoger voor de lagere inkomens. Het is dringend nodig om de regeling voor de energiepremies te hervormen.

U zei op 25 januari dat 10 miljoen euro niet zou volstaan om de premies van het jaar 2009 te betalen, gelet op het enthousiasme van de Brusselaars. U pleitte ervoor om het budget te verhogen en zei dat alle premieaanvragen die aan de voorwaarden beantwoorden, zouden worden ingewilligd. U zei dat de premies ook in 2010 zouden worden behouden. Het is weliswaar positief dat de premies succes kennen, maar er moeten keuzes worden gemaakt.

Waar gaat u het geld zoeken om de premies voor 2009 en 2010 te betalen? De Waalse minister Nollet heeft het handig aangepakt. Hij kondigde de afschaffing aan van de premies voor zonnepanelen en vanaf dezelfde dag werden ze al niet meer toegekend. In Brussel hebben we een overgangsperiode ingebouwd tot 31 december 2009. Veel mensen hebben nog vlug een aanvraag ingediend, wat gevolgen zal hebben voor de begrotingen van 2009 en 2010. De isolatiepremies mogen daar niet onder lijden. Wat is uw standpunt?

De premies voor zonnepanelen waren enkel een buitenkansje voor een bepaalde groep Brusselaars. Het regeerakkoord stelt dat de energiepremies herzien moeten worden om ervoor te zorgen dat de verschillende soorten subsidiëring elkaar niet te veel versterken, terwijl het systeem de mensen toch nog steeds moet aanzetten tot bepaalde gedragingen. De premies moeten ook meer gericht zijn op energiebesparingen die energetisch en sociaal efficiënter zijn. Bovendien moeten collectieve projecten, verhuurders en huurders gemakkelijker toegang krijgen tot premies voor energiebesparende ingrepen.

Sinds de interpellatie van 25 januari heeft de heer Nollet onder meer verklaard dat de isolatiepremies behouden blijven of zelfs verhoogd worden, maar dat een voorafgaande energieaudit daarvoor een noodzakelijke voorwaarde wordt. Alle gezinnen zullen hiervan mee profiteren, maar voor de gezinnen met een laag inkomen, die een groter

Tandis qu'à Bruxelles, nous avons toléré une marge de manoeuvre jusqu'au 31 décembre 2009, ce qui a sans doute suscité un appel d'air et aura certainement des conséquences importantes sur le budget 2009, voire sur les encours de 2010. Je ne voudrais pas que les primes à l'isolation pâtissent du reliquat 2009 des primes photovoltaïques. Quelle est votre position à ce sujet ?

Choisir, c'est renoncer et, ici, c'est certainement renoncer à un pur effet d'aubaine pour certains Bruxellois ou au moins le limiter très largement. L'accord de gouvernement prévoit à cet égard une réorientation pour les primes énergie : "Les montants seront revus de façon à ce que le cumul des différentes interventions publiques ne soit pas excessif, mais que le mécanisme demeure néanmoins incitatif. Le gouvernement entend aussi concentrer les primes sur les économies d'énergie les plus efficaces du point de vue énergétique et social. Il est, par ailleurs, prévu de faciliter l'accès aux primes pour les projets collectifs et d'inciter les propriétaires qui louent leur bien, ainsi que les locataires, à effectuer des travaux économiseurs d'énergie."

Je souhaiterais par conséquent connaître les réorientations que vous avez prises. Depuis le dépôt de cette interpellation le 25 janvier, M. Nollet a fait diverses déclarations, en particulier dans le "Trends/Tendances" du week-end dernier. Les primes à l'isolation des murs, des sols et des combles seront maintenues et même augmentées, mais elles seront strictement conditionnées à la réalisation d'un audit énergétique préalable pour l'isolation des sols, des murs et des toits. Globalement, tous les ménages bénéficieront de primes surévaluées en cas d'isolation, mais l'effort consenti par la Région sera plus important pour les ménages à bas revenu chez qui le chauffage représente proportionnellement un poste budgétaire plus lourd.

Par ailleurs, les chaudières au gaz naturel à condensation de dernière génération donneront droit à une prime à l'installation, à condition toutefois d'avoir fait réaliser un audit. Logiquement, le gouvernement wallon a décidé d'incorporer la prime pour la régulation dans la prime chaudière. À cela s'ajoute un incitant pour les habitats groupés et la prime à la réhabilitation - l'équivalent de notre prime à la rénovation - sera

deel daarvan aan verwarming spenderen, zal het gewest een grotere inspanning doen.

Voor condensatieketels op aardgas van de laatste generatie krijg je bovendien een installatiepremie, ook op voorwaarde dat er een energieaudit plaatsvond. De Waalse regering heeft de premie voor de regulering hierin ondergebracht. Er komen ook premies voor samenaankoopgroepen en voor renovaties. Die laatste wordt voor hogere inkomens beperkt tot 10% van de werken, maar kan voor de laagste inkomens oplopen tot 40%. Wat voor maatregelen bent u van plan?

Wat is het uitstaande bedrag in de begroting voor de energiepremies en wat is de verdeling hiervan per gemeente en per type premie?

plafonnée à 10% du montant des travaux pour les revenus assez élevés. Elle atteindra par contre 30-40% pour les revenus plus faibles. Comment allez-vous rectifier le tir ?

Par ailleurs, lors des débats budgétaires, si j'ai bien obtenu l'encours de la mission 15 relative à l'énergie, je ne l'ai pas obtenu concernant les primes énergie. Je souhaiterais dès lors avoir le détail de l'encours des primes énergie ainsi que leur répartition détaillée par commune et par type.

J'espère vraiment que ce réajustement pour davantage de justice sociale aura lieu dans l'octroi des primes.

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à M. El Ktibi.

M. Ahmed El Ktibi.- Dans la Région de Bruxelles-Capitale, et plus précisément dans le pentagone, le bassin immobilier privé et public est très ancien. Beaucoup de constructions bruxelloises datent de plus de cinquante ans. De ce fait, elles ne répondent plus, dans leur grande majorité, aux normes d'isolation et de chauffage performants. Or, il est important pour les citoyens, non seulement d'économiser sur leur facture énergétique, mais aussi d'émettre moins de CO2 dans l'atmosphère et de respecter ainsi l'environnement.

Dans l'optique du respect des engagements du protocole de Kyoto - la réduction de 30% d'émission de gaz à effet de serre à l'horizon 2025 -, il est fortement recommandé de mettre tout en oeuvre afin de mieux isoler les toitures, murs et sols, et d'installer des chauffages performants, ainsi que des thermostats. Pour aider les citoyens dans les travaux et aménagements, la Région de Bruxelles-Capitale propose diverses primes à l'énergie. Malheureusement, l'accès aux primes est pratiquement réservé aux plus aisés de notre Région, laissant souvent pour compte les personnes les plus défavorisées, ce qui aggrave le clivage social.

Alors que dans les ménages modestes, plus de 45% des revenus sont consacrés au logement et

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- De heer El Ktibi heeft het woord.

De heer Ahmed El Ktibi (in het Frans).- *In het Brussels Gewest en vooral in de Vijfhoek zijn veel gebouwen sterk verouderd. Vaak zijn ze al meer dan vijftig jaar oud. De meeste gebouwen zijn slecht geïsoleerd en worden inefficiënt verwarmd. Het is nochtans belangrijk dat mensen kunnen besparen op hun energiefacturen en dat er minder schadelijke gassen in de atmosfeer terechtkomen.*

Om de doelstellingen van het Kyoto-protocol te kunnen halen, moeten we alles in het werk stellen om daken, muren en vloeren beter te isoleren en efficiënte verwarmingssystemen en thermostaten te installeren. Het Brussels Gewest verstrekt energieprijzen aan Brusselaars die daarvoor werken laten uitvoeren, maar helaas worden die prijzen vooral aangevraagd door mensen met geld, zodat de kloof tussen arm en rijk nog groter wordt.

Arme gezinnen besteden meer dan 45% van hun inkomen aan huisvesting en energie en hebben er dan ook het meest belang bij om hun energiefacturen te verlagen. Sinds 1998 beheren sociale verhuurkantoren woningen, voeren ze werken uit en verhuren ze die voor de eigenaars aan mensen met lage inkomens. Op die manier bestrijden ze de leegstand en zorgen ze ervoor dat er betere woningen op de markt komen.

aux charges énergétiques, ce public est le plus désireux de réduire sa facture énergie. Pour lui, c'est même une nécessité. Depuis 1998, les agences immobilières sociales gèrent les biens immobiliers, entreprennent des travaux d'aménagement et de restauration et sous-louent ces biens pour le compte de propriétaires, à un public aux revenus modestes. Leur démarche est très importante, car elles luttent d'une part contre les chancres inoccupés, et réhabilitent d'autre part le parc immobilier existant en mettant sur le marché des logements plus performants.

Les diverses sociétés de logements sociaux bruxellois et les communes proposent également des logements à un public aux revenus modestes. Cependant, le parc immobilier de ces divers logements est composé, lui aussi, de nombreux bâtiments très anciens qui nécessitent des aménagements importants en termes d'isolation (toit, murs, sols, etc.), d'installation de nouveaux châssis avec double vitrage, mais également de chaudières performantes à haut rendement. La Libre Belgique nous indique dans un article du 26 janvier qu'un tiers des pertes énergétiques se fait par les toitures peu ou pas isolées.

Soulignons tout de même que le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a augmenté les primes à l'énergie pour le logement collectif et le secteur tertiaire de l'ordre de 13%. De plus, une augmentation substantielle de 10% du montant de la prime a été accordée pour les logements situés en zone d'espace de développement renforcé du logement et de la rénovation (EDRLR). Ceci permettra aux sociétés de logements sociaux de procéder à des travaux en vue de rénover certaines habitations vétustes et non performantes. De même, depuis cette année, les communes peuvent également avoir accès aux primes à l'énergie pour rénover leur patrimoine de logements communaux, parfois très anciens et énergivores pour ses occupants.

Les habitants des logements modestes sont bien évidemment les premiers à souhaiter des habitats plus performants qui leur permettraient de pouvoir économiser sur leurs charges énergétiques au profit d'autres postes, tels les besoins de première nécessité ou les soins de santé par exemple. En ce qui concerne les AIS, quel est le pourcentage de primes demandées ? Quels sont les moyens mis en oeuvre pour inciter les ménages modestes à faire

De sociale huisvestingsmaatschappijen en gemeenten verhuren eveneens woningen aan mensen met een laag inkomen. Ook zij bezitten vele oude gebouwen waar veel werk aan is om de isolatie te verbeteren, dubbel glas te plaatsen en efficiënte verwarmingsketels te installeren.

De Brusselse regering heeft de energieprijzen voor collectieve woonvormen en de tertiaire sector met 13% verhoogd. Bovendien worden de prijzen voor woningen die zich in een ruimte voor versterkte ontwikkeling van de huisvesting en de renovatie (RVOHR) bevinden, verhoogd met 10%. Het zal sociale huisvestingsmaatschappijen toelaten om nog meer renovaties uit te voeren. Sinds dit jaar kunnen gemeenten ook energieprijzen gebruiken om hun verouderde woningen te renoveren.

Hoeveel van de prijzen die worden aangevraagd, zijn voor sociale verhuurkantoren bestemd? Welke maatregelen neemt u om kansarme huurders te stimuleren om isolatiewerken en dergelijke uit te voeren als de eigenaar niet wil investeren? Bestaan er renteloze kredieten voor mensen met een laag inkomen die werken willen laten uitvoeren, zoals in Wallonië? Welke sociale huisvestingsmaatschappijen hebben energieprijzen aangevraagd? Zijn de werken al van start gegaan?

les travaux d'isolation et autres dans leur logement en tant que locataires, lorsque le propriétaire ne veut pas investir dans le coût des travaux ? De même, existe-t-il un crédit à 0% qui permettrait aux propriétaires à revenus modestes d'investir dans ces divers travaux d'aménagement, à l'instar de ce qui existe en Région wallonne ? En ce qui concerne le parc immobilier des logements sociaux, quelles sont les sociétés de logements sociaux qui ont introduit un dossier de primes à l'énergie ? Quels sont les travaux en cours ?

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Pour le groupe ECOLO, il est indispensable de travailler à l'amélioration des performances énergétiques du bâti bruxellois qui génère, comme nous le savons, près de trois quarts des émissions de CO₂ et de gaz à effet de serre en Région bruxelloise.

Si les primes constituent une réponse, elles ne doivent pas être la seule. En effet, les primes agissent sur la demande. Il convient de travailler également sur l'offre. Ceci créera de l'emploi et un panel d'entreprises bruxelloises capables d'isoler et de placer des panneaux photovoltaïques ou solaires thermiques. Mme la ministre, vous avez, avec le ministre-président et le ministre de l'Emploi, vendredi dernier, dans le cadre de l'alliance emploi-environnement, reconnu la nécessité de travailler sur l'offre. Je serai ravi de lire, en juin, le plan d'actions concret mis en place afin de développer ces métiers verts.

Ma première question est en lien avec l'interpellation de M. du Bus de Warnaffe et le dispositif mis en place par la Région wallonne. J'ai rarement entendu parler des dispositifs wallons de manière aussi élogieuse et nous pouvons nous en réjouir ; nous en ferons part à M. Nollet. Un point remarquable du dispositif wallon est la possibilité qu'il offre aux particuliers bricoleurs d'obtenir également des primes. Il n'est donc pas indispensable de faire appel à un entrepreneur. Un particulier ayant envie d'entreprendre lui-même des travaux d'isolation de sa maison peut bénéficier d'une prime, certes moindre, mais malgré tout substantielle. Sachant que certains entrepreneurs profitent de l'effet d'aubaine et facturent davantage en fonction des primes, cette possibilité offerte aux particuliers est intéressante.

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (in het Frans).- Voor de ECOLO-fractie is het van wezenlijk belang om de energieprestaties van de Brusselse gebouwen te verbeteren, aangezien die gebouwen verantwoordelijk zijn voor drie vierde van de uitstoot van CO₂ en van broeikasgassen in het gewest.

De premies spelen in op de vraag, maar volstaan niet. Er moet ook aan het aanbod worden gewerkt. Het is belangrijk om over Brusselse bedrijven te beschikken die in staat zijn om isolatiewerken uit te voeren, nieuwe verwarmingsketels of zonnepanelen te plaatsen. Dat aanbod zal bovendien voor werkgelegenheid zorgen. U hebt vrijdag die noodzaak erkend in het kader van de alliantie werkgelegenheid-milieu. Ik kijk vol verwachting uit naar het concreet actieplan dat u in juni zult voorleggen om die groene beroepen te ontwikkelen.

De heer du Bus de Warnaffe was bijzonder enthousiast over het Waalse premiesysteem. In Wallonië kunnen ook particulieren die zelf isolatiewerken willen uitvoeren een premie aanvragen. Zij moeten daarvoor geen beroep op een aannemer doen. In dat geval is de premie iets kleiner, maar nog altijd hoog. Aangezien sommige aannemers in functie van die premies meer factureren, is dit een interessante maatregel voor de particulieren.

Ook mevrouw P'tito heeft verwezen naar het Waals systeem. In tegenstelling tot in Brussel zijn in Wallonië zijn de renovatiepremies en de energiepremies samengevoegd en aan het inkomen gekoppeld. De eerste categorie betreft gezinnen met een maximum jaarinkomen van 16.100 euro, de tweede categorie gezinnen met een maximum

Mon deuxième élément de comparaison est en lien avec les propos de Mme P'tito et porte sur la progressivité des primes. Une différence notable existe entre les systèmes wallon et bruxellois. En Région wallonne, les primes "rénovation" et "énergie" ont été consolidées, ce qui n'a pas été possible en Région bruxelloise. On constate néanmoins que la progressivité de la prime "rénovation" est moins importante en Région bruxelloise qu'en Région wallonne. La première catégorie de revenus, appelée "revenus précaires" en Région wallonne, tolère un revenu annuel maximum de 16.100 euros, ce qui est très faible. Des personnes vivant avec des revenus aussi faibles ont-elles la capacité d'entreprendre certains travaux ? La première catégorie pour les primes "rénovation" connaît un plafond de 30.000 euros.

On remarque une progressivité plus grande en Région wallonne qu'en Région bruxelloise. J'aurais voulu savoir ce qui expliquait cette différence et surtout vous entendre sur la progressivité globale des primes "énergie" et des primes "rénovation". Je pense en effet qu'il faut considérer ces aides publiques dans leur ensemble.

Par rapport à ce qu'a dit Mme P'tito, je pense qu'il ne faudrait pas que des primes promises ne soient pas payées. Les personnes qui ont droit à des primes doivent recevoir les montants promis.

M. le président.- La parole est à Mme De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).- *Je regrette que ma question orale relative aux primes énergie n'ait pas été jointe à l'interpellation. Mais je vais poser mes questions maintenant .*

Je ne suis pas opposée à ce qu'une partie des primes soit couplée à un audit, mais nous devons tenir compte du fait que c'est coûteux et que les gens doivent pouvoir avancer ce montant.

Il faudrait également instaurer une hiérarchie. Lors de la législature précédente, je vous ai régulièrement interpellé à propos du budget considérable consacré aux primes pour les panneaux solaires. Ces primes étaient beaucoup trop élevées et allaient surtout à une catégorie de gens qui pouvaient se permettre d'avancer de telles sommes.

jaarinkomen van 30.000 euro.

In het Waals Gewest zijn de premies heel wat progressiever dan in het Brussels Gewest. Hoe komt dat? Hoe zit het met de globale progressiviteit wanneer wij de energie- en renovatiepremies samen bekijken?

Wij moeten er ook over waken dat de personen die recht hebben op een premie het beloofde bedrag ontvangen.

De voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Ik betreur dat mijn mondelinge vraag over de energiepremies niet toegevoegd werd aan deze interpellatie. Ik zal mijn vragen echter nu stellen in het kader van deze interpellatie.

Ik ben er niet tegen dat een deel van de premies gekoppeld zou worden aan een audit, maar we moeten er natuurlijk rekening mee houden dat een audit erg duur is en dat de mensen dit bedrag moeten kunnen voorschieten.

Het zou ook goed zijn om een hiërarchie in te stellen. Ik heb u tijdens de vorige regeerperiode al regelmatig geïnterpelleerd over het aanzienlijk budget voor premies voor zonnepanelen. Die premies waren veel te hoog en gingen vooral naar een bepaalde categorie mensen die het zich konden veroorloven om een dergelijk bedrag voor te

En plus, des primes étaient même octroyées pour des maisons qui n'étaient pas isolées. Il y a trois étapes dans une bonne politique énergétique : d'abord, isolation des habitations, puis réduction de la consommation d'énergie et enfin énergies plus vertes. Cette hiérarchie doit absolument être intégrée dans le système des primes.

De nombreux locataires veulent acheter des appareils ménagers peu énergivores. Un système de tiers payant est-il envisageable, notamment pour les personnes qui, disposant de faibles revenus, ne peuvent pas avancer le prix de tels appareils ?

Par ailleurs, à mon grand étonnement, il n'y a plus de brochures à Bruxelles Environnement. Pourquoi ? Tout le monde n'a pas accès à internet ! De plus, le site relatif aux primes est actuellement en construction et donc inaccessible.

Pourquoi les formulaires de demande ont-ils été retirés ? Quand l'information sera-t-elle à nouveau accessible ?

Est-il exact que les primes à la rénovation sont suspendues ? Pour quelle période ? Quand disposera-t-on de davantage d'information à ce propos ?

M. le président.- La parole est à Mme Fraiteur.

Mme Béatrice Fraiteur.- J'avais rentré une interpellation sur l'impossibilité pour les Bruxellois de bénéficier d'avantages fiscaux pour la réalisation d'audits énergétiques. Le Bureau, suivant son nouveau règlement, a décidé que je devais prendre la parole dans le cadre de l'interpellation et que mon interpellation ne serait pas jointe. Peut-être de ce fait y a-t-il plus de problèmes pour la ministre. À titre personnel, je demanderai que cette règle soit changée et que

schieten. Bovendien werden er zelfs premies toegekend voor zonnepanelen in huizen die niet geïsoleerd waren. Voor een goed energiebeleid zijn er drie stappen: isolatie van woningen, reduceren van het energieverbruik en groenere energievormen, en dat in die volgorde. Die hiërarchie moet dringend verwerkt worden in het premiesysteem.

Renovatiepremie gaan natuurlijk vooral naar eigenaars, maar heel wat huurders willen bijvoorbeeld energiezuinige huishoudtoestellen kopen. Mensen met een laag inkomen hebben vaak niet de mogelijkheid om die duurdere toestellen aan te kopen, omdat ze het geld daarvoor moeten voorschieten en de premie pas achteraf krijgen. Is er geen derdebetalersregeling mogelijk, zodat de premie onmiddellijk van het aankoopbedrag wordt afgetrokken?

Dan kom ik tot mijn vraag over de informatieverstrekking door Leefmilieu Brussel.

Tot mijn verbijstering zijn er geen brochures meer beschikbaar bij Leefmilieu Brussel. Leefmilieu Brussel verwijst door naar de website. Niet iedereen heeft echter toegang tot het internet. Bovendien is de website met betrekking tot de premies momenteel in opbouw en bijgevolg tijdelijk buiten gebruik.

Waarom heeft Leefmilieu Brussel geen brochures meer? Waarom werden de aanvraagformulieren ingetrokken? Wanneer zal die informatie opnieuw beschikbaar zijn?

Klopt het dat de renovatiepremie momenteel zijn opgeschort? Voor welke periode? Wanneer zal daarover meer informatie beschikbaar zijn?

De voorzitter.- Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mevrouw Béatrice Fraiteur (in het Frans).- Ik had een interpellatie ingediend over de onmogelijkheid voor Brusselaars om energieaudits fiscaal aftrekbaar te maken. Het Bureau weigerde echter om mijn tekst als een toegevoegde interpellatie te beschouwen en liet weten dat ik me maar moest aansluiten bij de interpellaties van mijn collega's. Ik vind dat de regels moeten worden veranderd.

lorsqu'on dépose une demande d'interpellation sur un sujet déjà repris, cette dernière puisse être jointe. Ce sera plus simple tant pour le cabinet ministériel que pour les parlementaires.

M. le président.- La ministre n'est pas responsable de ce qui se passe au Bureau.

Mme Béatrice Fraiteur.- J'adresse cette remarque au président.

Ce serait plus facile pour nous et pour tout le monde.

La Belgique s'est engagée à plusieurs reprises à diminuer drastiquement ses émissions de gaz à effet de serre. Si l'autorité fédérale dispose d'importants instruments d'intervention dans le domaine de la fiscalité et de la politique des produits, les Régions sont, elles, compétentes en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie, d'énergies renouvelables, de la législation environnementale ainsi que de certains volets de la politique climatique dans les domaines de la mobilité, du logement de l'industrie et de l'agriculture.

Dans ce contexte, je souhaite vous interpellier sur les retards pris par la Région bruxelloise par rapport aux deux autres Régions concernant certains incitants visant à diminuer la consommation énergétique des Bruxellois.

Depuis le 1er avril 2008, la Région bruxelloise a instauré une prime énergie pour ceux qui font volontairement effectuer un audit énergétique par un auditeur agréé et reconnu en Région de Bruxelles-Capitale. L'audit est, en effet, la première démarche logique à effectuer lorsqu'on désire diminuer sa consommation énergétique.

Deux incitants existent en Région bruxelloise pour stimuler cette démarche (cf: documents de l'IBGE) :

- la prime « Sibelga » de maximum 400 € ;
- la déduction fiscale à concurrence de 40% du montant de la facture.

Si l'octroi de la prime Sibelga ne pose aucun problème, bénéficier de la réduction fiscale semble, en revanche, tout simplement impossible. En effet, en consultant le site du ministère des

De voorzitter.- De minister is niet verantwoordelijk voor de beslissingen van het Bureau.

Mevrouw Béatrice Fraiteur (in het Frans).- Ik richt mijn opmerking tot de voorzitter.

België heeft al meerdere keren beloofd om de uitstoot van broeikasgassen terug te dringen. De federale overheid kan daarvoor gebruik maken van de fiscaliteit en dergelijke, terwijl de gewesten zich toespitsten op zuinig energieverbruik, hernieuwbare energie, milieuwetgeving, mobiliteit enzovoort.

In vergelijking met de andere gewesten hinkt het Brussels Gewest echter duidelijk achterop met betrekking tot maatregelen om het energieverbruik terug te dringen.

Sinds 1 april 2008 bestaat er in Brussel een energiepemie voor personen die vrijwillig een energieaudit laten uitvoeren door een erkende auditor. Zo'n energieaudit is de eerste belangrijke stap als je je energieverbruik wilt terugdringen.

Er bestaan twee steunmaatregelen voor energieaudits: de premie van Sibelga, ten belope van maximum 400 euro, en de fiscale aftrekbaarheid van 40% van de factuur.

Er is geen enkel probleem met de premie van Sibelga, maar het is onmogelijk om de kosten af te trekken van je belastbare inkomen. Op de website van de FOD Financiën staat immers dat energieaudits in het Brussels Gewest niet aftrekbaar zijn bij gebrek aan gewestelijke regelgeving.

Met andere woorden: de Brusselaars kunnen dus niet genieten van de fiscale aftrek die Leefmilieu Brussel heeft beloofd. De websites van Leefmilieu Brussel en de FOD Financiën spreken elkaar tegen.

Ik heb het ontdekt omdat ik een energieaudit liet uitvoeren voor mijn woning in Ukkel.

Finances, on découvre ceci : "Audit énergétique d'une habitation située en Région bruxelloise. Pour obtenir la réduction d'impôt, l'audit doit être effectué conformément à la législation régionale applicable (art. 63 118 1e, 2°, arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992). En Région de Bruxelles-Capitale, bien qu'une prime puisse être attribuée pour un audit énergétique, cette attribution n'a, jusqu'à la date de rédaction de cette brochure, pas encore été réglée par une législation régionale. Tant que cette législation régionale n'est pas parue, la réduction d'impôt ne peut pas être octroyée pour un audit énergétique réalisé en Région de Bruxelles-Capitale". Sur le site fisca.net, on peut lire : "À l'heure actuelle, aucune réduction d'impôt n'est possible pour un logement situé en Région bruxelloise. En effet, la législation régionale n'a pas réglé l'attribution."

Autrement dit, il semble impossible que les Bruxellois bénéficient de la déduction fiscale pourtant promise par l'IBGE. Sur le site de ce dernier, on voit qu'on a droit à cette déduction fiscale, mais, sur le site du ministère des Finances, on découvre qu'on n'y a pas droit.

Comment m'en suis-je rendu compte ? En faisant réaliser un audit énergétique de mon habitation située à Uccle, vous voudrez bien m'en excuser.

(Rires)

Je ne l'ai pas fait exprès ; j'ai voulu bien faire. J'ai bien vite remarqué qu'en ce qui concerne la déduction fiscale promise, il existait un problème. J'ai tenté de joindre téléphoniquement l'IBGE, sans succès. J'ai donc eu plusieurs échanges de courriels avec l'IBGE pour tenter de comprendre la nature du problème. L'IBGE m'a répondu : "Bonjour, pour ce qui est de la réduction fiscale, vous pouvez contacter le ministère au 02/572.57.57. ».

C'est ce que j'ai fait et un fonctionnaire du service Taxation au ministère m'a répondu : "Non, vous n'avez pas droit en tant que Bruxellois à la déduction fiscale, la Région bruxelloise n'étant pas en ordre dans ses arrêtés".

J'envoie donc un nouveau courriel à l'IBGE qui me répond : "Vous recevrez un formulaire de demande de subvention par courriel. Nous avons déjà votre

(Gelach)

Ik heb tevergeefs Leefmilieu Brussel proberen bellen en e-mailen over het probleem en werd doorverwezen naar de FOD Financiën.

Bij de belastingdienst kreeg ik te horen dat ik geen recht had op een fiscale aftrek bij gebrek aan uitvoeringsbesluiten. Vervolgens stuurde ik opnieuw een e-mail naar Leefmilieu Brussel. Ik heb mijn telefoonnummer doorgegeven, maar ze hebben nooit meer iets laten horen.

Uiteindelijk ben ik naar de kantoren van Leefmilieu Brussel gegaan om hen te vragen welke formulieren ik moest invullen om mijn belastingaftrek te krijgen. Leefmilieu Brussel antwoordde mij dat er momenteel geen belastingaftrek mogelijk was, maar dat zij mij een formulier zouden toesturen en dat de minister nadien een besluit zou ondertekenen om mij het bedrag van de belastingaftrek in de vorm van een premie toe te kennen. Ik heb dat formulier nog altijd niet ontvangen.

Waarom is de Brusselse wetgeving niet in orde gebracht zodat ook de Brusselaars belastingaftrek voor een energieaudit kunnen aanvragen? Waarom deelt Leefmilieu Brussel geen duidelijke informatie mee over de bestaande problemen en over de oplossingen die zijn uitgewerkt?

Bestaat die "compensatiepremie" eigenlijk wel? Hoeveel bedraagt die? Hoeveel van die premies zijn er al betaald? Op basis van welk begrotingsartikel? Is het voorontwerp van besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 ondertussen al definitief goedgekeurd?

Komen ook de eigenaars of huurders van een appartement in aanmerking voor een premie en een belastingaftrek als zij een energieaudit uitvoeren? Op de website van Leefmilieu Brussel is enkel sprake van de gemeenschappelijke delen zoals de traphal, maar niet van de privaatieve delen. Ik heb hierover een mail naar Leefmilieu Brussel gestuurd, maar heb nog altijd geen antwoord ontvangen. De wetgeving is bijzonder onduidelijk, terwijl in Brussel 70% van de woningen appartementen zijn. Hoe zit het nu precies?

In Vlaanderen is het energiecertificaat sinds

adresse mail, pouvez-vous nous donner votre n° de téléphone ?". Soit, je transmets mon numéro de téléphone, puis plus de nouvelles...

Comme je ne suis pas contente, je me rends à Bruxelles Environnement. J'y explique que j'ai réalisé un audit, que je veux obtenir ma déduction fiscale et que je veux savoir quels papiers je dois remplir. De bureau en bureau, on finit par me dire qu'un formulaire me sera envoyé et qu'ensuite, un courrier sera envoyé par Bruxelles Environnement à la ministre, qui signera un arrêté pour que l'équivalent de la déduction fiscale me parvienne sous forme de prime, étant donné qu'il n'y a pas de déduction fiscale pour le moment.

Je n'ai rien compris. J'ai remis tous les papiers, mais je n'ai pas encore reçu de documents. Pourquoi, depuis deux ans, la législation bruxelloise n'est-elle pas conforme pour permettre aux Bruxellois qui réalisent un audit énergétique de bénéficier de la déduction fiscale ? Pour quelle raison aucune information claire n'est-elle communiquée par Bruxelles Environnement sur les problèmes existants et les solutions mises en place ?

Existe-t-il réellement une prime compensatoire pour pallier le fait que les Bruxellois ne peuvent bénéficier de l'exonération ? Quel est le montant de cette éventuelle prime ? Combien de primes de ce genre ont-elles été versées ? Sur la base de quel article budgétaire ? Combien de personnes ont-elles bénéficié de cette prime ? L'avant-projet d'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté royal du 10 février 1983, portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie, a-t-il été définitivement approuvé ?

Concernant les audits énergétiques pour les appartements, j'aurais voulu savoir si les propriétaires et locataires d'un appartement peuvent bénéficier de primes et de déductions fiscales en cas d'audit énergétique. Sur le site de Bruxelles Environnement, on parle de communs, de cages d'escaliers, etc., mais pas des parties privées. J'ai envoyé un courriel à Bruxelles Environnement à ce sujet, mais je n'ai pas reçu de réponse. Les appartements représentant 70% des logements à Bruxelles, il serait pour le moins étonnant que les propriétaires ou locataires ne puissent bénéficier d'incitants s'ils souhaitent

oktober 2008 verplicht bij de verkoop van woningen en sinds januari 2009 ook bij de verhuur van woningen. Waarom heeft het Brussels Gewest zoveel vertraging opgelopen? Het Brussels Gewest heeft beslist zijn eigen softwareprogramma en zijn eigen protocol te ontwikkelen. Waarom hebt u zich niet bij het Vlaamse systeem aangesloten?

De heer du Bus de Warnaffe stelt voor om de premies te koppelen aan de resultaten van de energieaudit. Dat klinkt heel mooi in theorie, maar in de praktijk moeten wij ook rekening houden met de financiële draagkracht van de aanvrager. De audit kan bijvoorbeeld besluiten dat eerst het dak en pas nadien de ramen moeten worden vervangen, maar als men niet voldoende geld heeft om onmiddellijk het dak te vervangen, kan men bijvoorbeeld toch nog kiezen om eerst de ramen te vervangen.

réaliser un audit énergétique. Je souhaite donc savoir pourquoi les déductions fiscales ne sont pas autorisées en cas d'audit pour les appartements. Même si c'est possible, pourquoi la législation est-elle tellement imprécise qu'on ne comprend pas quelle partie du bien cela concerne ?

Enfin, je voudrais dire un dernier mot sur le certificat énergétique immobilier en vigueur en Flandre, depuis octobre 2008 en ce qui concerne la vente, et depuis janvier 2009 pour la location. Pourquoi rien n'existe-t-il en Région bruxelloise à ce sujet ? Pourquoi a-t-elle pris du retard ? La Région bruxelloise a choisi de développer son propre logiciel et son propre protocole. Quel est l'impact budgétaire de ce choix ? Pourquoi a-t-on choisi de ne pas s'adosser au projet flamand existant ?

Par rapport à l'interpellation de M. du Bus de Warnaffe et à sa proposition de lier l'octroi de primes au résultat de l'audit, si je suis tout à fait d'accord en théorie, je dirais qu'en pratique, il faut aussi tenir compte de la capacité financière de l'intéressé. Entre remplacer un châssis ou remplacer son toit, même si l'audit dit qu'il faut en priorité remplacer le toit, il y a une différence. On n'a pas nécessairement l'argent pour remplacer le toit tout de suite et on peut préférer remplacer déjà le châssis. J'introduirais donc un bémol par rapport à l'intervention de M. du Bus de Warnaffe et à la direction que prend la Wallonie.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je répondrai concernant les primes énergie, mais je reviendrai sur la question de la performance énergétique des bâtiments ensuite, puisque Mme De Pauw posera une question plus tard à ce propos.

Je commencerai, M. le président, par deux remarques tendant à éviter que notre travail ne devienne difficile. Je demande que le Bureau accepte ou refuse la demande de Mme Fraiteur. Les interpellations jointes sont acceptées durant une certaine période. Celle de Mme Fraiteur a été soumise trop tard et a été refusée. Elle me l'a donc envoyée hier, ce qui est très gentil, mais je ne peux pas commencer à travailler ainsi. Imaginez que tout le monde m'envoie ses interpellations la

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- Ik zal de vragen over de energiepremies en de energieprestaties van gebouwen beantwoorden.

De tekst van mevrouw Fraiteur werd door het Bureau geweigerd als toegevoegde interpellatie omdat ze hem te laat heeft opgestuurd. Aangezien ze zich toch wou aansluiten bij de discussie, heeft ze mij haar tekst gisteren bezorgd. Ik kan dat niet aanvaarden. Op die manier kan ik niet werken.

veille ! Me l'envoyer partait d'une bonne intention, mais je ne peux l'accepter. Le Bureau doit décider.

M. le président.- Je ne peux pas vous empêcher de parler, Mme Fraiteur, mais je ne peux pas forcer la ministre à répondre, puisque l'interpellation n'a pas été introduite dans les délais.

Mme Béatrice Fraiteur.- Je ne suis pas d'accord. Il a été dit clairement au Bureau : "Mme Fraiteur se joindra à la discussion au moment-même et la ministre répondra". C'est par courtoisie que j'ai envoyé mon interpellation à Mme la ministre, pour que celle-ci ne soit pas prise au dépourvu, comme on m'a suggéré de le faire, d'ailleurs.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Par ailleurs, et toujours pour le bon ordre des travaux, je signale que le fait de retrouver les interpellations dans la presse le matin même, avant la commission, complique également les choses, surtout lorsque les interpellants principaux ne sont même pas à la source des articles ! Cela s'est déjà produit à plusieurs reprises et je ne suis pas la seule à en avoir fait l'expérience. Les journalistes téléphonent dès la veille chez moi pour avoir les réponses, et je leur explique qu'il m'est difficile de leur répondre parce que je le ferai le lendemain en commission au cours du débat. Je ne tiens pas à être assaillie parce que des députés interviennent avant la commission. Nous n'en sortirions plus !

Cette longue interpellation était très intéressante et va me permettre de faire le point sur plusieurs questions. J'aborderai d'abord le cadre de la politique régionale. Je répète ce que j'avais dit au cours de la législature précédente. L'intégration de la dimension sociale dans la politique énergétique à Bruxelles a toujours été l'une de mes priorités. Cependant, j'ai toujours voulu multiplier les actions. C'est pourquoi, je souhaite citer brièvement le panel des actions possibles au travers de différents outils, dans le cadre de différentes politiques menées pour répondre aux problématiques sociale, environnementale, énergétique et de développement durable. Isoler l'aspect des primes ne donne pas une vue globale de l'aspect social de la politique énergétique générale.

Nous avons essayé d'agir sur différents points, notamment sur la politique de construction et de

De voorzitter (in het Frans).- *Mevrouw Fraiteur, ik kan u niet verhinderen om het woord te nemen, maar ik kan minister Huytebroeck evenmin dwingen om te antwoorden. U hebt uw tekst te laat opgestuurd.*

Mevrouw Béatrice Fraiteur (in het Frans).- *Ik ben het niet met u eens. Het Bureau heeft beslist dat ik me maar bij de interpellaties van mijn collega's moest aansluiten en dat minister Huytebroeck me zou antwoorden. Het is uit hoffelijkheid dat ik haar mijn tekst op voorhand heb bezorgd.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Het maakt het er ook niet eenvoudiger op als je de tekst van een interpellatie 's ochtends al in de krant leest. Het is niet de eerste keer dat dit gebeurt. Vaak moet ik tegen journalisten zeggen dat ik hun vragen nog niet kan beantwoorden omdat er nog een commissiedebat is gepland.*

Ik herhaal wat ik vorige legislatuur al heb gezegd: ik heb er altijd voor willen zorgen dat het energiebeleid ook een sociaal beleid is. Daarom geef ik een kort overzicht van maatregelen inzake duurzame ontwikkeling.

Daarnaast zal ik samen met mijn collega Doukeridis op een ambitieuze wijze werken aan de verbetering van de energieprestatie van de sociale woningen, zowel bij nieuwbouw- als bij renovatieprojecten.

De bebouwing, de sociologie, de bevolking en de historische context van het Brussels Gewest verschillen sterk van die in het Vlaams en het Waals Gewest. Daarom kunnen de beslissingen of de instrumenten niet altijd met elkaar worden vergeleken.

De renovatiepremies bestaan al zeer lang in het Brussels Gewest. In 2004 heb ik die renovatiepremies een socialere dimensie geven en heb ik de energieprijzen ingevoerd. Die premies zijn op bepaalde wijken gericht en bestaan niet als dusdanig in Wallonië.

Het zou ideaal zijn om slechts over een enkel systeem voor de energieprijzen en de

rénovation de logements sociaux. M. El Ktibi a d'ailleurs surtout insisté sur cette question. L'une de nos préoccupations dans le cadre de la déclaration de politique régionale était d'intégrer de manière beaucoup plus ambitieuse toute la question de la performance énergétique, tant en ce qui concerne les nouvelles constructions que la rénovation, dans le cadre de la politique de logement social.

J'ai enfin trouvé en mon collègue Christos Doulkeridis un partenaire sur la question de la performance énergétique et du logement social. Cela n'a pas toujours été le cas, malgré mes nombreuses démarches.

Le deuxième outil dont nous disposons est spécifique à la Région bruxelloise. En effet, le bâti, la sociologie, la population et le contexte historique de notre Région sont très différents de ceux de la Région wallonne, ou même de la Région flamande. Par conséquent, on ne peut pas toujours comparer les décisions prises d'un côté ou de l'autre, ou même les outils mis en place.

Par exemple, la politique de primes à la rénovation est un outil très important, qui existe depuis longtemps en Région bruxelloise. L'une des premières choses que j'ai entreprise en 2004 a été de revoir les primes à la rénovation dans une dimension beaucoup plus sociale et en combinaison avec les primes énergie, ce qui a été salué par tous les groupes. Ces primes, qui n'existent pas en tant que telles en Région wallonne, sont ciblées sur certains quartiers.

L'idéal serait de disposer d'un seul système pour les primes énergie et les primes à la rénovation, comme c'est le cas en Région wallonne. Actuellement, les primes à la rénovation sont gérées par l'administration du Logement et les primes énergie par Sibelga. Je ne désespère pas, dans les années qui viennent, de pouvoir combiner davantage les choses.

Les primes à la rénovation sont très sociales : elles sont proportionnelles aux revenus et donnent accès - depuis la législature précédente - au pré-financement des investissements ; elles visent certains quartiers en particulier et sont cumulatives avec les primes énergie, ce qui n'était pas le cas auparavant.

renovatiepremies te beschikken, zoals het geval is in het Waals Gewest. Momenteel worden de renovatiepremies behandeld door het bestuur Huisvesting en de energiepremies door Sibelga.

De renovatiepremies zijn zeer sociaal: zij staan in verhouding tot het inkomen en de investeringen worden sinds de vorige legislatuur voorgefinancierd. Bepaalde wijken worden bevoorrecht en de renovatiepremies zijn voortaan ook cumuleerbaar met de energiepremies.

Een ander instrument zijn de wijkcontracten. Ook die hebben een hoog sociaal gehalte. De regering heeft nieuwe besluiten aangenomen om de dimensie duurzame ontwikkeling in de wijkcontracten op te nemen, zodat er meer rekening wordt gehouden met de milieuaspecten en de energie-efficiëntie.

Wij moeten voorzichtig zijn wat de definitie van de arme en de rijke gemeenten betreft.

Uit de monitoring van de wijken blijkt dat de situatie niet zo eenduidig is. Heel wat wijken die er slecht voor staan, liggen in de "rijkere" gemeenten, zoals Jette en Ukkel. Je kunt ook niet meer zo algemeen stellen dat Molenbeek, Anderlecht, Vorst en Schaarbeek arme gemeenten zijn. Daarom moeten we een aantal zaken aanpassen.

Ik krijg het verwijt dat ik enkel voor de rijken gezorgd heb. U vergeet echter een hele reeks maatregelen voor de sociale bescherming van gezinnen die hun rekening moeilijk kunnen betalen. Er is de sociaal-energetische begeleiding en er is de energieuitdaging die geconcentreerd is op bepaalde wijken en verenigingen. Er zijn ook de energieanimatoren, die bijvoorbeeld in Molenbeek uitstekend werk leveren.

Een laatste instrument is het certificaat van voorbeeldgebouw. Die hebben vaak ook een sociale functie, zoals het gerenoveerde Florairgebouw van de Jetse Haard, een sociale woontoren met 90 woningen, waarvan het energieverbruik door isolatie tot een tiende beperkt kan worden. Een ander voorbeeld is het project "l'Espoir" in Molenbeek met zeventien passiefwoningen voor inwijkelingen. Onder de voorbeeldgebouwen zitten bovendien veel rusthuizen, gehandicapteninstellingen, scholen en

Un autre outil à notre disposition est la politique des contrats de quartier, qui existe depuis longtemps et que j'ai reprise depuis le mois de juillet. Cet outil a aussi un caractère hautement social. Le gouvernement vient d'adopter de nouveaux arrêtés, qui transforment la notion de contrat de quartier en contrat de quartier durable, dans laquelle nous insistons davantage sur l'aspect environnemental et l'efficacité énergétique.

Une nuance s'impose néanmoins à ce niveau, qui a été longuement débattue en commission du Logement : il faut être très prudent au niveau de la définition des communes riches et des communes pauvres.

En effet, nous savons très bien - comme le démontre le monitoring des quartiers - que la situation n'est pas aussi duale qu'elle n'y paraît. Avec les contrats de quartiers, on se rend bien compte que beaucoup de quartiers sont en train de basculer dans une certaine précarité. Or, ils sont situés dans des communes qualifiées de "moyennes" ou "plus riches". Citons Jette, qui, sans être une commune pauvre, voit certains de ses quartiers basculer. À Uccle, c'est la même chose, du côté du Merlo, par exemple. C'est pour cette raison que nous allons revoir certaines choses.

J'en ai un peu assez d'entendre dire qu'il y a des communes riches et des communes pauvres. Des signes montrent que des quartiers sont en train de changer. On ne peut pas parler non plus de communes pauvres quand on parle de Molenbeek, Anderlecht, Forest ou Schaerbeek. Le bas de Forest n'est pas le haut de Forest, toute une série de quartiers à Molenbeek ne sont pas comparables à d'autres ; lorsqu'on se balade à Pede, ce n'est pas Cureghem, et une promenade avenue Paul Deschanel n'équivaut pas à une promenade ailleurs à Schaerbeek ! Il faut faire attention à cette nuance.

On est en train de me dire qu'on n'a travaillé que pour les riches, mais il ne faut pas omettre de citer, dans tout le panier social, les ordonnances - par ailleurs saluées - relatives à l'organisation du marché du gaz et de l'électricité. Dans ce débat, on avait pointé cette problématique et on avait annoncé qu'une batterie de mesures de protection sociale en faveur des ménages en difficulté de paiement de leurs factures serait développée. On a également mis au point une guidance socio-

crèches.

Wij hebben deze sociale premies ingevoerd.

Tijdens deze legislatuur zullen wij een versnelling hoger schakelen en nieuwe mechanismes uitwerken om de kwetsbare bevolkingsgroepen beter te bereiken, zoals een betere begeleiding van de gezinnen en de uitbreiding van de renteloze energielening.

De energieprijzen zijn geen echte investeringssteun, maar moeten de gezinnen ertoe aanzetten om voor investeringen met een hoger rendement of voor nieuwe technologieën te kiezen. De premie hebben dus vooral tot doel om de meerkost te compenseren en niet zozeer om de initiële kost te dekken. Zo bedraagt de premie voor performante beglazing 25 euro/m², terwijl de beglazing 300 tot 400 euro/m² kost. Dankzij die steun kan de particulier een performantere beglazing kiezen, aangezien de meerkost geheel of gedeeltelijk door de energieprijzen wordt gecompenseerd.

De premies zijn een ecologisch instrument dat kan worden ingezet in de strijd tegen de klimaatopwarming maar hebben ook een sociale aspect. Rijkere mensen vervuilen meer, omdat ze in grotere huizen wonen. Minder gegoede mensen hebben eerder belangstelling voor premies voor huishoudtoestellen dan voor premies voor zonnepanelen. Daarom zal de regering meer geïndividualiseerde mechanismen en begeleidingsmaatregelen voor die kwetsbare groepen uitwerken.

Sinds vijf jaar passen we de premies jaarlijks aan om de evoluties op de markt beter te volgen en te reguleren.

Na een trage start kende de premie voor zonnepanelen een enorm succes in 2009. Daarom hebben we besloten om de premie vanaf 2010 alleen nog toe te kennen wanneer alle andere manieren om de energieefficiëntie te verbeteren gebruikt zijn.

In tegenstelling tot het Waals Gewest hebben we de premie echter niet onmiddellijk stopgezet. Dat zou oneerlijk zijn tegenover de ondernemingen en tegenover de mensen die al facturen ingediend hadden en werken besteld. Daarom liep het oude

énergétique. Le défi énergie est destiné, quant à lui, à un certain nombre de ménages. Au fil des années, on l'a recentré vers certains quartiers et certaines associations. Des actions ont été menées avec des animateurs énergie. Je prendrai Molenbeek pour exemple à cet égard, car cela a très bien fonctionné là-bas.

Enfin, le dernier outil est la qualification de bâtiment exemplaire. Parmi ceux qui ont été primés, beaucoup ont une dimension sociale et énergétique exemplaire. Par exemple, prenons la rénovation du Florair, appartenant au Foyer jettois. Cela représente une tour de 90 logements dont l'isolation extérieure et la gestion de la ventilation vont permettre de diviser par dix la consommation énergétique des locataires sociaux. Citons également le projet Espoir, rue Fin à Molenbeek, mis sur pied par le Fonds du logement en collaboration avec la maison de quartier Bonnevie. Il s'agit de dix-sept logements passifs destinés à des primo-arrivants. Parmi les bâtiments exemplaires, nous comptons également des maisons de repos, des institutions pour personnes handicapées, des écoles et des crèches. Nous avons donc voulu que cet outil soit à dimension très sociale.

Enfin, nous avons véritablement fait débiter ces primes. Elles n'existaient pas dans cette dimension auparavant.

Nous avons misé sur celles-ci de 2004 à 2009. La déclaration de politique régionale indique que le gouvernement bruxellois souhaite que nous souhaitons les faire passer à la vitesse supérieure. Puisque les primes ont des limites, il est important qu'elles soient assorties de nouveaux systèmes pour viser davantage les populations fragilisées, en y associant notamment un préinvestissement ou un accompagnement.

Ainsi, deux outils prioritaires, figurant dans la déclaration, seront développés en 2011 et 2012. Il s'agit de l'accompagnement aux ménages - la maison de l'Eco-construction sera davantage développée en 2012 - et du partenariat public-ménage (PPM), lequel facilite l'accès aux financements. Il s'agit d'une version élargie du prêt à taux zéro (PTZ).

Les primes énergie ne constituent pas un instrument d'aide à l'investissement en tant que tel,

systeem nog tot eind december.

Er zijn twee mechanismen voor de premies: rechtstreekse aanvragen op basis van de factuur en met naleving van de technische voorwaarden, of aanvragen voor de werken van start gaan, wanneer de technische voorwaarden geïnterpreteerd moeten worden. Bij die toegezegde premies worden de begrotingsmiddelen voorbehouden en na afloop van de werken wordt de premie betaald.

Er bestaat een premie voor energieaudits, voor mensen die hun huis grondig willen renoveren en eerst willen nagaan welke acties prioritair zijn voor de energieëfficiëntie en hoeveel dat allemaal gaat kosten en opleveren. In 2009 ontvingen we 138 aanvragen voor deze premie.

De ervaring leert ons welke ingrepen prioritair zijn voor eenvoudige renovaties: dakisolatie, dubbele beglazing, een performante ketel en een goede ventilatie. Die prioriteiten komen ook tot uiting in onze campagnes.

Voor zware renovaties verwijzen we eerder naar de premies voor laag of bijzonder laag energieverbruik. Daarvoor moet je een beroep doen op een architect, zodat een energieaudit niet meer echt nodig is.

Ook de facilitatoren kunnen tips geven.

Uit de evaluatie van de energieprijzen, met uitzondering van de premies voor zonnepanelen, is gebleken dat de aanvragen vooral betrekking hebben op isolatiewerken en verwarmingstoestellen.

De keuze van de investeringen wordt sterk beïnvloed door de bezetting van het gebouw en de verplichtingen die bepaalde werken met zich brengen. Daarom moeten wij de aanvragers een zekere vrijheid laten. Het koppelen van de premies aan een energieaudit zou een bijkomende rem kunnen zijn, niet alleen door de kostprijs van de audit, maar ook door de keuzes die daarin worden opgedrongen. Daarom hebben wij in overleg met de administratie en de sector beslist om die energieaudit niet verplicht te maken. Wij laten alle mogelijkheden open, maar hebben wel een premiestelsel ingevoerd dat bepaalde investeringen aanmoedigt.

mais bien un instrument d'aide au choix des investissements les plus en phase avec la politique régionale, en termes d'efficacité énergétique ou de technologie peu connue du marché, voire inexistante. Le montant de l'aide octroyée permet surtout de compenser le surcoût de l'investissement pour le rendre performant, et non son coût initial. Ainsi, pour le placement d'un vitrage performant, le régime de primes offre une aide de 25 euros/m², alors que le coût du vitrage s'élève de 300 à 400 euros m². Cette aide permet au particulier de choisir un vitrage plus performant, dont le surcoût est compensé totalement ou partiellement par la prime énergie.

Les primes constituent également un outil écologique et de lutte contre le changement climatique, qui n'est pas dépourvu d'aspects sociaux. Les plus riches polluent davantage, car ils disposent de maisons plus grandes. Le public-cible en matière environnementale fait souvent partie des plus nantis. Les publics plus fragilisés seront donc ciblés par des mécanismes plus individualisés ou d'accompagnement que nous comptons développer. Il apparaît que les moins nantis sont davantage intéressés par les primes portant sur l'électroménager que sur celles relatives au système photovoltaïque. Il importe que le gouvernement développe davantage de mesures à leur égard.

Depuis cinq ans, nous adaptons chaque année le régime des primes dans un souci d'une certaine régulation et aussi en fonction de l'évolution du marché.

La prime pour le photovoltaïque a mis longtemps à être connue et à être utilisée. À la suite de la baisse sensible du prix du panneau photovoltaïque, elle a connu un succès absolument incroyable en 2009. Compte tenu de l'ensemble de l'équation économique pour le panneau photovoltaïque, nous avons pris la décision en gouvernement, dès septembre 2009, de modifier cette prime pour 2010 en ne la réservant que pour les bâtiments qui auront épuisé toutes les voies d'amélioration prioritaires de leur efficacité énergétique.

Mme P'tito m'a demandé pourquoi nous ne l'avions pas arrêtée directement quand nous avons pris cette décision. Nous y avons réfléchi et nous avons estimé que ce n'était pas une bonne idée, contrairement à la Région wallonne. Ce n'aurait

De energieaudit is in het begin van de jaren 2000 ontwikkeld door het Wetenschappelijk en Technisch Centrum voor het Bouwbedrijf (WTCB) voor de drie gewesten. Die methode is uitgewerkt voor individuele woningen, maar niet voor appartementen met een collectief verwarmingssysteem. De drie gewesten hebben hierover bijkomende methodologische studies besteld, maar die zijn nog niet voltooid. Het is momenteel niet mogelijk om een energieaudit uit te voeren in dat soort appartementen en hiervoor een belastingaftrek te genieten.

Om de Brusselaars recht te geven op de federale belastingvermindering van 40%, moet het gewest een uitvoeringsbesluit goedkeuren. In juli 2008 hadden wij een eerste besluit opgesteld, maar volgens de Raad van State beschikte de regering niet over de nodige wettelijke basis om dat besluit goed te keuren. In mei 2009 hebben wij die wettelijke basis ingevoerd in de ordonnantie betreffende de energieprestatie van de gebouwen. In Wallonië bestaat die wettelijke basis al sinds 2004. Op basis van die wijziging hebben wij een nieuw voorontwerp ingediend, dat zeer binnenkort door de regering zal worden besproken.

Gezien de lotgevallen van mevrouw Fraiteur moeten wij misschien nagaan of de informatie die Leefmilieu Brussel verstrekt wel duidelijk genoeg is.

Om de Brusselaars niet te bestraffen die een energieaudit laten uitvoeren en een energiepremie aanvragen, geven wij systematisch een subsidie die gelijk is aan de belastingverlaging, namelijk 40% van de kostprijs van de audit. De verliezen worden dus gecompenseerd. Het probleem ligt misschien bij de verspreiding van deze informatie.

De laagste inkomens kunnen een renteloze lening krijgen of hun investeringen laten prefinancieren. Zo werden ongeveer 150 leningen toegekend van gemiddeld 7.000 euro aan gezinnen met een inkomen lager dan 1.300 euro. We zouden deze dienst kunnen uitbreiden door het te koppelen aan het mechanisme van het Fonds ter Reductie van de Globale Energiekost.

De premies voor energieëfficiënte investeringen gaan in de eerste plaats naar de eigenaars, maar zij vormen ook een van de weinige instrumenten waarvan ook huurders kunnen profiteren (voor

pas été juste pour les entreprises et pour les personnes qui avaient rentré des factures et commandé des installations. Nous avons préféré poursuivre jusqu'en fin décembre.

Le régime de primes élabore deux mécanismes. Il y a les demandes de primes directes pour des travaux réalisés, payés sur la base de la facture et du respect des conditions techniques, et il y a les demandes de promesses de primes pour les travaux dont les conditions techniques nécessitent d'être appréciées a priori et permettent de réserver les moyens budgétaires versés après la réalisation des travaux.

Concernant les primes énergie et l'audit énergétique, je voudrais rappeler certains éléments. Un régime d'aide à l'audit énergétique existe bel et bien. Il est particulièrement recommandé pour ceux qui, n'ayant aucun impératif particulier, mais souhaitant rénover leur logement en profondeur et dans le bon ordre, préféreront commencer par cet audit afin d'établir une priorité des actions et surtout une estimation précise de l'investissement à consentir et des gains financiers attendus sur leur facture énergétique. Les audits sont pratiqués en Région bruxelloise. Nous avons eu 138 demandes pour la prime en 2009.

Avec l'expérience, nous connaissons relativement bien les priorités d'intervention pour une rénovation simple sur un bâtiment et particulièrement dans un logement : isolation de la toiture, placement de double vitrage, placement d'une chaudière performante et d'un bon système de ventilation. C'est dans ce sens que nous avons conçu nos campagnes et que nous avons communiqué encore récemment d'ailleurs dans celles qui concernaient les systèmes d'isolation.

Pour la rénovation lourde, le régime de primes proposé oriente les demandeurs vers la prime basse, voire très basse énergie, qui ne peut se concevoir qu'avec l'intervention d'un architecte. Dans cette perspective, un audit énergétique n'est plus tout à fait nécessaire.

N'oublions pas également nos facilitateurs, chargés de donner des conseils.

À l'analyse des primes énergie, et exception faite de l'aspect "photovoltaïque" pour 2009, on ne peut

elektrische huishoudtoestellen, ketels, zonneweringen, enzovoort).

In 2010 worden de premies met 10% verhoogd voor gezinnen die wonen in een RVOHR (Ruimte voor Versterkte Ontwikkeling van de Huisvesting en de Renovatie), dus in de arme binnenwijken van Brussel.

Door al deze instrumenten te combineren, kunnen we heel wat achtergestelde bevolkingsgroepen bijstaan. Sommige investeringen financieren we bijna volledig. We willen de toegang tot deze hulp in de toekomst ook vergemakkelijken. U kunt dus niet beweren dat ons systeem niet sociaal is.

In 2009 was de situatie ongeveer gelijk aan die van 2008.

Ondanks de economische crisis hebben de premies in 2009 een onverhoopt succes gekend, vooral in de maand december, omdat de mensen vreesden dat bepaalde premies ook in Brussel volledig zouden verdwijnen, nadat Wallonië had aangekondigd dat het geen premies voor zonnepanelen meer zou toekennen.

De aanvragen waren zo talrijk dat Sibelga en Leefmilieu Brussel nog geen volledige balans hebben kunnen opmaken, maar uit een eerste balans blijkt dat tussen 1 januari 2009 en 19 februari 2010 in totaal voor 35,6 miljoen euro premies zijn aangevraagd, waarvan 19,2 miljoen euro voor individuele woningen en 16,4 miljoen euro voor collectieve en tertiaire woningen.

Wat de directe premies betreft, had 62% betrekking op vernieuwbare energie, 21,5% op isolatie, 10,7% op verwarming, 4,8% op huishoudtoestellen en 1% op andere investeringen.

Wat de premiebeloften betreft, had 43% betrekking op vernieuwbare energie, 29% op isolatie, 24% op verwarming en warmtekrachtkoppeling en 4% op andere investeringen.

Om de toenemende aanvraag van premies voor zonnepanelen het hoofd te bieden en de continuïteit van het premiestelsel tot eind 2009 te waarborgen, hebben wij samen met Sibelga beslist om vanaf 1 januari 2010 het premiesysteem voor zonnepanelen aan te passen.

que constater que les demandes de primes portent avant tout sur l'isolation, et ensuite sur le chauffage. J'attire votre attention sur le fait que le choix des investissements dans un bâtiment est fortement lié à son occupation et aux contraintes qu'imposeraient les travaux. Il convient d'octroyer une certaine liberté en ce domaine à ceux qui recourent aux primes énergie. Lier fortement la demande de prime à un audit énergétique risquerait de constituer une barrière supplémentaire, d'abord par le coût de l'audit, et ensuite par les liens nécessaires entre les choix dictés par l'audit et ceux de l'occupant du bien à rénover.

L'évaluation de quatre ou cinq années, en concertation avec notre administration et le secteur, nous a incités à ne pas imposer cet audit énergétique. La Région wallonne a peut-être travaillé dans un autre contexte et après une autre évaluation. Nous laissons toutes les possibilités ouvertes, afin de permettre l'adaptation à toutes les situations, tout en instaurant malgré tout un régime de primes qui oriente les priorités d'investissements, comme l'ont bien compris les demandeurs.

J'en viens à présent à l'audit énergétique et aux questions de Mme Fraiteur portant sur les appartements. Cette méthode d'audit énergétique a été développée pour le compte des trois Régions par le Centre scientifique et technique de la construction (CSTC) au début des années 2000. Cette méthode est très bien adaptée aux logements individuels, mais est incomplète pour les appartements connectés à un système central de production de chauffage et/ou d'eau chaude sanitaire. Il n'est effectivement pas possible, pour l'instant, de procéder à des audits énergétiques dans ce type de logements. Les études méthodologiques commandées par les trois Régions sont toujours en cours. Nous n'en avons pas les résultats. À ma connaissance, les trois Régions sont dans le même cas. La réduction d'impôts pour de tels appartements ne peut donc être octroyée.

Concernant la réduction d'impôts de 40%, vous avez raison. La méthode doit être reconnue par la Région, via un arrêté d'exécution. Cet arrêté n'existe pas aujourd'hui. La situation est différente en Région wallonne où, en 2004, après que M. Daras eut été ministre, une base légale permettait

In 2009 is de prijs van de zonnepanelen sterk gedaald, wat niet voorspelbaar was toen wij de premies voor 2009 vastlegden. Voor 2010 heeft de regering beslist om de premie voor zonnepanelen te beperken tot zeer performante gebouwen en de tussenkomst flink te verlagen. Die aanpassing is in alle transparantie gebeurd om de consumenten en de bedrijven niet te verrassen.

Pas in januari heb ik vernomen dat in december 2009 evenveel aanvragen werden ingediend als in de rest van het jaar. Sindsdien stellen Leefmilieu Brussel en Sibelga alles in het werk om zo duidelijk en volledig mogelijke informatie te verstrekken.

Hoewel de meeste aanvragen betrekking hadden op de zonnepanelen, hebben wij ook veel aanvragen voor de andere premies ontvangen. Daaruit blijkt dat de investeringsprioriteiten inzake isolatie en verwarming goed worden nageleefd.

Ik sta sceptisch tegenover een analyse van de verdeling van de premies per gemeente. We moeten daarbij rekening houden met verschillende elementen:

- het aandeel van eigenaars en huurders;
- de aard van de gebouwen (eengezinswoningen of appartementen);
- de aard van de eigendom (medeëigenaars, privéinstelling of overheidsinstelling);
- het gemiddeld inkomen per gemeente.

Ik heb nog geen algemeen overzicht, maar wel een eerste analyse van de rechtstreekse premies op factuur, die meestal gaan naar gezinnen die eigenaar zijn van hun woning. De gemeenten waar meer mensen in een eigen woning wonen en waar het inkomen wat hoger ligt, krijgen logischerwijs meer premies. Zo krijgen de Woluwe, Sint-Agatha-Berchem, Oudergem en Ukkel het meest en Sint-Joost, Molenbeek en Sint-Gillis het minst.

De renovatiepremie en de wijkcontracten richten zich echter precies op deze armere wijken, met een budget van respectievelijk 10 miljoen en 45 miljoen euro.

Het gemiddeld inkomen verklaart niet alles. Ik heb de administratie een globale analyse gevraagd waar ook de toegezegde premies in verwerkt zijn.

d'obtenir la réduction d'impôts fédérale. Cette base légale n'existait pas en Région bruxelloise. Nous avons donc déposé un premier arrêté auprès du gouvernement en juillet 2008. Le Conseil d'État a cependant estimé que le gouvernement ne disposait pas d'une base légale pour prendre cet arrêté. C'est la raison pour laquelle nous avons inséré une base légale à l'occasion de l'ordonnance relative à la performance énergétique des bâtiments. Cette ordonnance a été votée au parlement en mai 2009. C'est sur la base de la modification de mai 2009 que nous avons rentré un nouvel avant-projet d'arrêté. Cela peut sembler compliqué, mais c'est ainsi. Le nouvel avant-projet d'arrêté sera présenté tout prochainement au gouvernement.

Votre aventure, Mme Fraiteur, me semble avoir été longue et périlleuse. Nous devons peut-être vérifier si l'information fournie par Bruxelles Environnement est suffisamment claire.

En l'absence de cette réduction d'impôt, et pour ne pas pénaliser les Bruxellois qui recourent à un audit énergétique avec demande de prime énergie, nous octroyons systématiquement une subvention à due concurrence de la réduction d'impôt, soit 40% du coût de l'audit sur le budget de la mission 15 "Primes d'investissement au secteur privé destinées à encourager les investissements économiseurs d'énergie dans le logement". Il existe donc une compensation pour ces pertes. Nous vérifierons si le problème ne réside pas au niveau de l'information.

Pour en revenir aux primes, un des premiers outils opérationnels sur le marché apporte aux plus bas revenus une aide concrète à l'accès et à l'investissement grâce au mécanisme de prêt à taux zéro et au préfinancement des investissements mis en place dans la deuxième moitié de 2008 avec l'aide du Crédal. Ce projet pilote de prêt à taux zéro nous a fourni l'expérience, le recul et le succès nécessaires : environ 150 prêts ont été octroyés pour un montant moyen de 7.000 euros pour des ménages avec un revenu inférieur à 1.300 euros. Nous pouvons envisager dans un proche avenir une extension et une augmentation de ce service, notamment en l'associant au régime du Fonds de réduction du coût global de l'énergie.

Quant aux primes d'aide à l'investissement performant, si elles s'adressent a priori aux

Volgens de cijfers van Sibelga werd voor 2009 9,7 miljoen euro aan energiepremies betaald terwijl er 35,6 miljoen euro aangevraagd was. In 2010 wordt het regime strenger en verwachten we zo'n 7 miljoen euro aan aanvragen. De toegezegde premies zullen overigens pas in 2011 betaald moeten worden. De overdracht naar de volgende jaren zal naar schatting 7 miljoen euro bedragen.

We hebben met Sibelga onderhandeld over hoe de golf aan aanvragen van december 2009 behandeld moet worden. De aanvragen die in 2009 ingediend zijn op basis van facturen uit 2009, zullen volgens het regime van 2009 behandeld worden. De toegezegde premies die aangevraagd werden na 15 november 2009 zullen niet behandeld worden, aangezien het budget voor 2009 uitgeput is. Deze aanvragers komen wel in aanmerking voor het beperktere regime van 2010. Voor ons betekent dat een besparing van zo'n 4 miljoen euro.

In 2010 moeten we dus ongeveer 21 miljoen euro dekken, gedeeltelijk via vastleggingen en gedeeltelijk via ordonnancerings. Daarvan zijn al 11,7 miljoen euro voorzien in het premiestelsel van 2010. We moeten dus nog 10 miljoen vinden om het premiestelsel tot het einde van het jaar te laten functioneren. Sibelga en mijn diensten zoeken samen naar oplossingen hiervoor.

Wij zullen vermoedelijk een deel van de kredieten van Leefmilieu Brussel voor energiemaatregelen (opdracht 15) gebruiken om de premies te betalen. Dat betekent dat wij een aantal andere acties zullen moeten beperken, want wij willen onze beloften nakomen.

Mevrouw De Pauw, door de grote hoeveelheid aanvragen heeft de informatieverstrekking over de nieuwe voorwaarden inderdaad wat vertraging opgelopen, met name op de website van Leefmilieu Brussel, maar ondertussen is alles in orde gebracht.

Er wordt alsmaar meer rekening gehouden met de energieproblematiek in het algemeen beleid. De energiepremies dragen niet alleen bij tot een verhoging van de energiekwaliteit van de woningen, maar hebben ook een sociale dimensie: wij hebben niet alleen de renteloze lening ingevoerd, maar hebben ook de huurders toegang gegeven tot de premies voor bepaalde investeringen en passen een positieve

propriétaires, elles sont aussi un des seuls outils pouvant s'adresser aux locataires (électroménager, chauffe-eau instantanés, chaudières, systèmes de régulation et stores de protection solaire).

Le gouvernement a également décidé que, pour l'année 2010, toutes les primes seraient augmentées de 10% pour les ménages résidant en zone EDRLR (Espace de développement renforcé du logement et de la rénovation), c'est-à-dire les quartiers centraux pauvres de Bruxelles.

La combinaison de ces systèmes d'aides (primes rénovation, primes énergie, réduction de crédit d'impôt et prêt à taux zéro) nous permet de disposer d'un dispositif extrêmement avantageux pour toute une série de populations défavorisées et financent presque à 100% certains investissements. Nous nous attacherons aussi dans les années qui viennent - j'espère pour 2012 - à rendre l'accès à ces aides de plus en plus facile, au travers du partenariat public-ménages et de la Maison de l'Éco-construction et de l'Énergie. On ne peut donc pas dire que notre système global de primes ne soit pas social.

Concernant la situation 2009 des primes énergie, l'année 2009 s'est caractérisée par un régime de primes énergie pratiquement similaire à celui de 2008.

Malgré une année de crise économique, le régime de primes 2009 a connu un succès inespéré, avec un afflux de demandes particulièrement élevé, qui s'est concentré sur le mois de décembre 2009. Ce phénomène est principalement dû à un vent de panique, provoqué par une rumeur selon laquelle il était possible que les primes disparaissent dans leur globalité.

Du côté de la Région wallonne, l'annonce publique du fait qu'il n'y aurait plus de primes pour l'installation de panneaux photovoltaïques a fait penser qu'il n'y aurait plus de primes du tout en 2010.

Le volume des demandes a été tel que Sibelga et Bruxelles Environnement ont aujourd'hui encore des difficultés à dresser une situation tout à fait complète. Voici néanmoins les chiffres dont je dispose pour l'année 2009 et la période du 1^{er} janvier 2009 au 19 février 2010 :

discriminatie van 10% toe in bepaalde wijken.

Wij zullen de aanvragen die in 2009 zijn ingediend behandelen onder de voorwaarden die toen geldig waren. Ik heb Leefmilieu Brussel en Sibelga gevraagd om mij zo snel mogelijk een volledig verslag te bezorgen, met vermelding van het soort premies, de geografische spreiding en het profiel van de aanvragers. De tijdelijke piek in december was uitzonderlijk, maar heeft tot een extra werklast geleid die nu geleidelijk aan moet worden weggewerkt. Ondertussen is het aantal aanvragen gelukkig terug tot een normaal niveau gedaald.

De heer Pinxteren vraagt of particulieren die geen beroep doen op een aannemer een premie kunnen aanvragen, zoals in het Waals Gewest het geval is. Wij hebben ervoor gekozen om dit niet te doen. Wij wachten eerst af hoe dit experiment in Wallonië zal verlopen. Een dergelijke maatregel zal in elk geval een strengere controle vereisen om fraude tegen te gaan.

- logements individuels : demande totale de 19,2 millions d'euros ;
- logements collectifs et tertiaires : demande de 16,4 millions d'euros.

Soit un total de 35,6 millions d'euros.

S'agissant de l'analyse des primes et des promesses de primes, sans disposer à ce stade d'une analyse tout à fait complète de la part de Sibelga et de Bruxelles Environnement, voici néanmoins les premières tendances dans la répartition des demandes de primes directes :

- énergies renouvelables, tout confondu : 62% ;
- isolation : 21,5% ;
- chauffage : 10,7% ;
- électroménager : 4,8% ;
- autres : 1%.

Pour les demandes de promesses :

- énergies renouvelables : 43% ;
- isolation : 29% ;
- chauffage + cogénération : 24% ;
- autres : 4%.

Les conditions d'accès aux primes énergie 2009 ne différaient pas tellement des conditions 2008. Alors que 2009 est marqué par une crise économique, le régime de 2009 a connu un succès inattendu au mois de décembre 2009, et singulièrement dans sa deuxième quinzaine.

Dès le mois de septembre 2009, au vu de la croissance progressive des demandes de primes pour le photovoltaïque et dans le but d'assurer la continuité du régime de primes jusqu'à la fin de 2009, nous avons adapté le système - en partenariat avec Sibelga, gestionnaire des demandes de primes -, en programmant l'arrêt de la prime photovoltaïque dans sa version 2009, pour fin décembre 2009. Le choix de la fin de l'année s'explique par le fait que de nombreuses personnes, y compris des entreprises, étaient engagées dans une dynamique après la demande de leur prime photovoltaïque.

L'année 2009 était également caractérisée par une baisse significative du prix du panneau photovoltaïque, qui n'était pas prévisible non plus fin 2008, quand nous avons décidé des primes 2009.

Cette programmation s'est faite dans des conditions de clarté, de manière à ne pas prendre de court ni les consommateurs, ni les entreprises de placement de panneaux. À l'occasion de l'élaboration du régime de primes 2010, sur ma proposition, le gouvernement a décidé de limiter le recours au photovoltaïque comme investissement de dernier ressort, c'est-à-dire de le réserver à des bâtiments très performants et avec une aide divisée par trois.

Sur la base du volume connu des demandes en 2009, si nous faisons l'extrapolation à 2010 du nouveau régime de primes, celui-ci nous permet d'aborder cette année avec sérénité.

C'est au mois de janvier que nous avons connu l'explosion qui est apparue au mois de décembre et l'afflux de demandes équivalant aux demandes de toute l'année. Bruxelles Environnement et Sibelga réunissent tous leurs efforts pour donner l'information la plus claire et la plus complète possible. Parmi les demandes introduites au mois de décembre, une partie importante est le fait de demandes relatives au photovoltaïque.

Nous avons également connu un afflux de demandes extrêmement important pour toutes les autres primes. Il est à remarquer que si l'on isole la prime au photovoltaïque, dont l'accès est très fortement réduit en 2010, les priorités d'investissement au niveau de l'isolation et du chauffage sont bien respectées.

En ce qui concerne l'analyse de la répartition géographique des primes, dont le but est d'apprécier la répartition des primes énergie par commune, il y a lieu de pouvoir analyser les chiffres disponibles en tenant compte de plusieurs éléments. Je vous ai dit combien la répartition par commune me laissait quelque peu sceptique. Quels sont ces éléments ?

- la part de propriétaires et de locataires ;
- la nature du bâti (maison unifamiliale ou à appartements) ;
- la nature du propriétaire du bâtiment à appartements (copropriétaires ou organisme privé ou public agissant comme tel) ;
- le revenu moyen par commune.

À ce stade, je n'ai pas une vue complète de l'ensemble des primes, à savoir les primes directes

et les promesses de prime. Cependant, je dispose d'une première analyse sur les primes directes sur facture qui sont principalement le fait de ménages propriétaires de leur logement. On n'y retrouve rien de surprenant : les communes où le taux de logements individuels occupés par leur propriétaire et dont la population a un certain niveau de revenus ont eu recours aux primes énergie de manière plus importante que les autres. Ainsi, les communes de la seconde couronne où le revenu par habitant est le plus important ont, effectivement plus que les autres, eu recours aux primes énergie : les deux Woluwe, Berchem-Sainte-Agathe, Auderghem et Uccle. Inversement, les communes centrales et plus fragilisées comme Saint-Josse, Molenbeek et Saint-Gilles ont eu le moins recours aux primes énergie.

Ces constatations doivent, une fois encore, être modulées en fonction du fait que les primes rénovation et les contrats de quartier ciblent beaucoup plus ces quartiers. Les primes rénovation représentent un budget de 10 millions d'euros et les contrats de quartier 45 millions d'euros. Il ne faut pas oublier ce fait qui doit être replacé dans un contexte plus global.

Il est à noter également que le revenu moyen n'est pas nécessairement un critère explicatif. J'ai demandé à mes services de réaliser une analyse plus fine en intégrant également l'origine de promesses de prime de manière à disposer d'une vue la plus complète possible.

J'en viens à présent au bilan comptable. Actuellement, sur la base des moyens disponibles au sein de Sibelga pour les primes énergie 2009, 9,7 millions d'euros ont été payés dans le cadre de demandes avoisinant 35,6 millions d'euros. Pour répondre à Mme P'tito, qui me demande si je dois faire confiance au système ou si je vais émettre des priorités pour le paiement, mes services estiment que le régime 2010 étant plus restrictif, les nouvelles demandes de primes attendues devraient se chiffrer à 7 millions d'euros. Il faut également tenir du compte du fait que les promesses de prime accordées ne seront exigibles en termes de paiement qu'en 2011, voire plus tard. Nous estimons donc à 7 millions d'euros ce report sur les années suivantes.

Pour traiter l'afflux de demandes de décembre 2009, les principes ont été pris en concertation

avec Sibelga avec lequel nous avons eu de longues discussions. Les demandes de prime introduites en 2009, sur la base de factures relatives à des travaux effectués en 2009, seront traitées et honorées sur la base du régime 2009. Les demandes de promesse de prime - c'est-à-dire avant travaux - introduites après le 15 novembre 2009 ne seront pas traitées, vu l'épuisement du budget 2009. Néanmoins, les demandeurs pourront accéder au régime de prime 2010 pour lequel le régime de promesses de prime a été fortement limité : prêt à taux 0%, primes basse énergie et passif. Ces demandes se feront donc sur la base de factures après travaux. Cette décision nous permet de réduire les demandes de l'ordre de 4 millions d'euros. On joue donc sur la notion de "promesse" introduite entre le 15 novembre et le 31 décembre.

Pour 2010, il faut donc couvrir de l'ordre de 21 millions d'euros, pour partie en engagements et pour partie en ordonnancements. Le régime de primes 2010 prévoit déjà 11,7 millions d'euros, ce qui nous donne 10 millions à trouver pour maintenir le régime de primes en état de fonctionnement jusqu'à la fin de l'année. En ce qui concerne ce financement, mes services et Sibelga sont en discussion et des pistes de solution sont en cours d'exploration.

Compte tenu de la priorité que je veux accorder à tous ceux qui ont fait l'effort d'investir, je réduis l'ampleur de certaines actions que je comptais mener. Il y aura donc des priorités. Ainsi, certains budgets de la mission 15 "énergies et budgets de Bruxelles Environnement", seront mis à contribution en 2010 pour garantir la poursuite du régime de primes. Il est encore trop tôt pour vous en donner tous les éléments. Je ne compte pas toucher aux primes qui se sont avérées des succès.

Mme De Pauw, vous comprendrez que le début de l'année a été fortement perturbé par l'afflux massif de demandes de primes. Cela a retardé la mise à disposition des modes d'emploi des primes, notamment sur le site internet de Bruxelles Environnement, mais tout est rentré dans l'ordre. J'ai vérifié moi-même lundi.

M. le président, en conclusion, la politique globale du gouvernement a intégré toujours davantage les politiques sectorielles et, a fortiori, les politiques énergétiques et sociales. Les primes énergie, instruments qui aident à augmenter la qualité

énergétique des investissements, fonctionnent bien. Leur succès a été inespéré au cours de l'année 2009 et singulièrement au cours du mois de décembre. Nos primes présentent aussi une dimension sociale en autorisant l'accès des locataires aux primes pour certains investissements, en organisant le système de prêt à taux zéro et en discriminant de manière positive par une augmentation de 10% des primes énergie pour les demandeurs se situant dans des quartiers définis.

Nous voulons traiter les demandes faites en 2009 selon les conditions prévues et promises alors. Je demande également à Bruxelles Environnement et à Sibelga de produire, dans les meilleurs délais, un rapport complet, chiffré et précis sur les primes énergie 2009 ainsi qu'une analyse circonstanciée relative aux types de primes, à la répartition géographique et à la typologie des demandeurs. Nous attendons ce rapport pour la saison 2009, mais l'afflux de demandes pour cette année leur a créé une surcharge de travail considérable. Je peux vous assurer qu'aujourd'hui le rythme des demandes de primes est revenu à un niveau normal. Nous avons comparé janvier et février 2010 à décembre 2009 et nous nous sommes rendu compte que la situation était revenue à la normale ; décembre a été totalement atypique pour différentes raisons que je vous ai citées. Il s'agissait d'un phénomène ponctuel que nous devons actuellement résorber.

M. Pinxteren demande si nous octroyons des primes aux personnes qui ne recourent pas à un entrepreneur, comme en Région wallonne. Nous n'avons pas choisi de le faire. Je suis curieuse de savoir si le système fonctionnera en Région wallonne. Des effets pervers et certaines fraudes nous ont été prédits. Un système d'inspection beaucoup plus performant serait nécessaire. À l'heure actuelle, nous n'avons pas choisi ce système, qui reste à évaluer. Je ne dis pas que nous ne l'adopterons jamais, mais nous ne le ferons en tous cas pas cette année.

M. le président.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- Vous l'avez dit : 10 millions d'euros restent à trouver. Sibelga et Bruxelles Environnement sont en pourparler.

Je pense qu'il faut faire attention au décalage dont

De voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).- *Er moet nog 10 miljoen euro worden gevonden.*

U moet er op letten dat de mensen die nu premies aanvragen, de juiste informatie krijgen.

vous avez parlé. De plus, nous sommes en plein salon Batibouw. Il faut être prudent quant aux informations qui sont données aux personnes qui introduisent des demandes de prime maintenant.

Il y a dix millions d'euros à trouver. Je plaide vraiment pour que nous auditionnions les deux acteurs principaux, Bruxelles Environnement et Sibelga, ne fût-ce que pour comprendre comment cela s'articule entre eux. Il faut aussi étudier l'articulation avec les primes à la rénovation. Quand on introduit une demande de prime à la rénovation, on n'est pas particulièrement incité à introduire en parallèle une demande de prime énergie.

Le PS n'est pas suspect de ne pas soutenir le système des primes. Nous en avons déjà parlé à maintes reprises sous la précédente législature, à chaque débat budgétaire, à chaque fois que nous avons adopté des ordonnances telles que celle sur la performance énergétique des bâtiments et d'autres. Nous plaçons encore et toujours pour une meilleure régulation en la matière, mais cela m'inquiète quand j'entends que plus on est riche, plus on a une grosse maison, plus on consomme de l'énergie et plus on a besoin de primes. Pas avec de l'argent public, Mme la ministre !

Nous sommes en pleine crise. Il n'y a plus d'argent dans les caisses de la Région, et cela ne s'améliorera pas en 2011. Choisir, c'est renoncer. Donner plus à ceux qui habitent dans certains quartiers, c'est évident. C'est le principe des contrats de quartier créés par le PS. C'est exactement ce que nous voulons faire avec les primes énergie. Il est temps que des choix soient faits. Si Bill Gates vient demain en Région bruxelloise, il aura droit à une prime énergie ! C'est injuste socialement. Il faut un retour sur investissement de l'argent public bruxellois. En tout cas, plus qu'hier. C'est une double injustice. Car qui paye ces primes Sibelga ? Ce sont tous les consommateurs de gaz en Région bruxelloise. Ils ne sont certes pas les seuls, car il y a aussi de l'argent du fédéral.

Choisir, c'est renoncer. Nous sommes d'accord. Vous nous dites que la situation n'est pas la même en Région wallonne et en Région bruxelloise. En effet. Ici, il y a plus de locataires. Que fait-on dès lors pour les locataires et les achats groupés ?

U moet ergens 10 miljoen euro vinden. Ik stel voor dat we een hoorzitting houden met Sibelga en Leefmilieu Brussel om na te gaan hoe zij samenwerken en hoe de energieprijzen zich verhouden tot de renovatieprijzen. Wie een renovatiepremie aanvraagt, zal niet geneigd zijn daarnaast ook een energieprijm aan te vragen.

De PS steunt de premies. Ze pleit echter ook voor een betere regulering. Wie rijker is, heeft een groter huis, verbruikt dus meer energie en heeft dus meer nood aan premies, redeneert u. Dat is geen goede besteding van het overheidsgeld!

Het gewest heeft geen geld en dat zal er in 2011 niet op beteren. Meer geven aan mensen in bepaalde wijken is normaal. Dat is het principe van de wijkcontracten die de PS ingevoerd heeft. Dergelijke keuzes moet u ook met de energieprijzen maken. Het gaat niet op dat de rijken van de premies profiteren, terwijl alle verbruikers van gas in het Brussels Gewest die premies mee betalen.

U zegt dat de situatie hier anders is dan in het Waals Gewest. Inderdaad, Brussel heeft veel meer huurders. Wat doet u voor de huurders en de samenaankoopgroepen?

De renovatieprijzen zijn sociaal. Kunnen wij niet hetzelfde doen met de energieprijzen? Het heeft geen zin om meer te geven aan sommigen als tegelijk de voordelen voor de anderen niet worden verminderd.

U kent extra voordelen toe in ruimten voor versterkte ontwikkeling van de huisvesting en de renovatie. Dat lijkt een goede zaak, maar als wij een wijkanalyse zouden maken, ben ik ervan overtuigd dat daaruit zou blijken dat het niet noodzakelijk die wijken zijn waar de meeste premies worden aangevraagd.

Het is belangrijk om het vraagstuk van alle kanten te bekijken. Als mensen tijdens een crisisperiode premies aanvragen, is dat ook omdat ze kunnen rekenen. Dergelijke investeringen brengen meer op dan geld dat op de bank staat. Het is echter niet aan het gewest om dat te financieren.

Het lijkt mij daarom nuttig om een hoorzitting met Sibelga en Leefmilieu Brussel te organiseren.

Les primes à la rénovation sont sociales. Pourquoi ne nous calquons-nous pas sur celles-ci pour les primes énergie ? Il faut arrêter de donner plus à certains, effectivement, si ce n'est pas pour réduire les avantages des autres parallèlement. Donner plus pour les gens qui sont en zone EDRLR aujourd'hui, c'est très bien. Nous sommes d'accord. Cela s'inspire de la prime à la rénovation.

Toutefois, au-delà de cela, il y a une nécessité de donner moins à d'autres. J'ai l'impression que vous ne voulez pas le faire et cela me peine. Faisons une analyse par quartier ! Je suis certaine que ce ne sont pas ces quartiers-là qui en profitent.

Il faut que nous auditionnions Sibelga et Bruxelles Environnement, qui s'occupe des primes. Mettons les choses à plat, voyons ce qui est en cours, car en 2011, cela n'ira pas mieux. Si les gens ont introduit des primes en période de crise, c'est aussi parce que les plus riches savent calculer. Cela rapporte plus de faire ce type de travaux que de mettre de l'argent en banque. Or, ce n'est pas le rôle de la Région de le financer.

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren au sujet de la proposition de Mme P'tito.

M. Arnaud Pinxteren.- Mme P'tito considère que la réponse est insuffisante et que des travaux complémentaires seront nécessaires, avant même d'avoir entendu la ministre jusqu'à la fin de son exposé.

Le groupe ECOLO n'est pas favorable a priori à l'idée de décider maintenant d'une audition. Je propose que cela soit inscrit comme premier point à l'ordre du jour de la prochaine commission, que l'on se donne le temps d'analyser la réponse de Mme la ministre - qui était très complète - et que l'on vérifie si des zones d'ombre subsistent. Lors de notre prochaine réunion, nous aviserons alors s'il est opportun d'auditionner Bruxelles Environnement et Sibelga.

M. le président.- La parole est à Mme De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).- *Je ne suis pas d'accord avec vous, M. Pinxteren. Dans la mesure où les règles relatives aux primes vont encore être changées, nous devrions pouvoir auditionner les responsables de Sibelga et de*

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord over het voorstel van mevrouw P'tito.

De heer Arnaud Pinxteren (in het Frans).- *Mevrouw P'tito vindt het antwoord van de minister blijkbaar al onvoldoende nog voor het antwoord volledig gegeven is.*

De ECOLO-fractie vindt niet dat we nu over een hoorzitting moeten beslissen. Ik stel voor dit als eerste punt te bespreken tijdens de volgende commissievergadering, zodat iedereen eerst het antwoord van de minister kan analyseren.

De voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Mijnheer Pinxteren, ik ben het niet met u eens. We hebben het antwoord van de minister gehoord. Aangezien de regels inzake de premies nog zullen worden gewijzigd, zou het nuttig zijn om de

Bruxelles Environnement pour disposer d'informations complémentaires et pouvoir mener un débat serein.

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- Même si la réponse de Mme la ministre était assez complète, une demande d'audition ne se tient pas dans la précipitation, et il serait souhaitable d'apprécier l'opportunité de celle-ci.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Pendant que vous réfléchissez, je puis fournir quelques éléments de réponse à Mme Olivia P'tito. Si je comprends la demande d'audition, j'ai l'impression que ma réponse était très complète et chiffrée. De surcroît, je vous fournis également un rapport de Bruxelles Environnement et de Sibelga, ainsi que quelques précisions importantes.

Premièrement, afin qu'il n'y ait pas de confusion, les promesses de prime ne concernent pas les particuliers.

Deuxièmement, il convient de faire attention quand on dit que les primes sont payées par tout le monde. C'est à la fois vrai et pas vrai. C'est modulable. Mme P'tito, n'oubliez pas que les primes sont principalement payées par le Fonds énergie via l'article 26 de l'ordonnance gaz et électricité.

Comment est financé ce Fonds énergie ? Proportionnellement à la puissance de raccordement. Cela signifie que ce sont évidemment soit les plus riches, soit les plus grosses sociétés du secteur tertiaire, soit les plus gros consommateurs qui financent ce Fonds. Les petits consommateurs n'y contribuent que très peu. On ne peut donc pas dire que tout le monde finance ce Fonds de manière égale.

Troisièmement, j'ai l'impression que l'on remet en cause les primes ou la façon dont elles sont conçues. Je rappelle à cet égard l'accord de gouvernement et je m'y tiens. Le système des

responsables de Sibelga et de Leefmilieu Brussel au mot à mot, afin qu'ils puissent donner l'information supplémentaire. Je ne suis pas sûr que ce rapport soit établi. Je plaide pour que ce soit ici qui soit éclairci, afin que tous les membres du comité sur la même information puissent disposer et que nous puissions avoir un débat serein. Je suis donc favorable à une séance.

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir (in het Frans).- Het antwoord van minister Huytebroeck was redelijk volledig. Een hoorzitting organiseren doe je niet zomaar overhaast. We moeten nagaan of dat aangewezen is.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- Mevrouw P'tito, ik heb begrip voor uw verzoek om een hoorzitting, maar ik denk dat mijn antwoord zeer volledig was. Ik kan u ook een verslag van Leefmilieu Brussel en van Sibelga bezorgen.

De beloften over premies gelden niet voor privépersonen.

U moet niet zomaar zeggen dat de premies door iedereen worden betaald. Dat klopt niet helemaal. Vergeet niet dat de premies vooral worden gefinancierd met het Energiefonds, op grond van artikel 26 van de ordonnantie betreffende gas en elektriciteit.

Het Energiefonds wordt gefinancierd met bijdragen die worden berekend aan de hand van het stroomverbruik. Het zijn met andere woorden de belangrijkste gebruikers die er het meest voor betalen.

Ik heb de indruk dat sommigen de premies fundamenteel in vraag stellen. Welnu, ik ben van plan om het regeerakkoord na te leven. Alle regeringspartijen staan achter de premies.

primes a été redemandé par de nombreux partis présents autour de la table et a été avalisé. Ce fut également le cas pour le partenariat public-ménages que nous mettons actuellement sur pied et le projet de la maison de l'éco-construction pour les investissements.

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Au nom du groupe ECOLO, je rappelle que nous ne sommes pas opposés au principe d'une audition. Nous demandons simplement de pouvoir disposer d'un peu de temps pour analyser la réponse fouillée de la ministre et voir si, effectivement, des zones d'ombre subsistent et si des auditions se justifient.

M. le président.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- Il serait souhaitable que nous revenions sur ce point la semaine prochaine. Je me réserve le droit de demander des auditions complémentaires.

- Les incidents sont clos.

INTERPELLATION DE M. VINCENT DE WOLF

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE
L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE
L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE,
DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU
LOGEMENT,

concernant "la dégradation de la qualité de
l'air à Bruxelles".

INTERPELLATION JOINTE DE M. DIDIER GOSUIN,

concernant "la dégradation de la qualité de
l'air à Bruxelles".

M. le président.- En l'absence de M. Didier Gosuin, l'interpellation jointe est considérée comme retirée.

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (in het Frans).- *ECOLO is niet tegen een hoorzitting. Ik vraag enkel wat tijd om het antwoord van de minister behoorlijk te bestuderen en na te gaan of hoorzittingen nodig zijn.*

De voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).- *Ik denk dat we het volgende week nog over deze kwestie moeten hebben en behoud me het recht voor om hoorzittingen te eisen.*

- De incidenten zijn gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER VINCENT DE WOLF

TOT MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,
STADSVERNIEUWING, BRAND-
BESTRIJDING EN DRINGENDE
MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de verslechtering van de
luchtkwaliteit in Brussel".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER DIDIER GOSUIN,

betreffende "de verslechtering van de
luchtkwaliteit in Brussel".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de heer Didier Gosuin, wordt de toegevoegde interpellatie geacht te zijn ingetrokken.

La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf.- J'ai lu dans la presse des titres assez inquiétants comme par exemple : "La Capitale au bord de l'asphyxie", dans "Le Soir" du 23 janvier 2010. "Bruxelles serait-elle au bord de l'asphyxie ? "C'est la crainte du BRAL, le pendant néerlandophone d'Inter-Environnement qui a épluché les relevés des stations de mesure de particules fines, et de CELINE, au nom évocateur, la cellule compétente en la matière. Il apparaît qu'après une baisse sensible des concentrations en 2005, la qualité de l'air en Région bruxelloise ne se soit plus améliorée depuis.

D'après M. Piet Van Meerbeek, responsable du BRAL, il est pratiquement établi que Bruxelles enfreindra deux normes européennes de qualité de l'air en 2010. Quatre des six stations excèdent la norme en 2009, ce qui signifie qu'elles dépassent plus de 35 fois une moyenne journalière de concentrations de 50 µg/m³ de particules fines.

Il s'agit des stations de Haren, Molenbeek, Neder-Over-Hembeek, et de Berchem-Sainte-Agathe, celle de Haren battant tous les records avec 66 fois. Seules les mesures d'Uccle et de Woluwe-Saint-Lambert s'en tirent et j'espère que l'on n'y verra pas d'effet de la deuxième couronne, les riches respirant mieux. Le cas de Berchem est étonnant, vu sa localisation périphérique.

Tout cela est très inquiétant. Ces microparticules sont cancérigènes et sont la cause de maladies cardiovasculaires. Elles proviennent entre autres des gaz d'échappement des moteurs diesel, mais aussi de l'industrie ou des chaudières au mazout. Que pense Mme la ministre, compétente en la matière, du moins par ses attributions, de ces nouvelles inquiétantes ?

Je saute sur l'occasion pour mentionner les compétences de sa collègue, Mme Grouwels. Il a été convenu en Bureau élargi que je joindrais cette question à celle portant sur la gratuité de la STIB. Je demanderai à Mme la ministre de transmettre la question à sa collègue du gouvernement.

Voici déjà de nombreuses années, lors des journées sans voitures, j'avais demandé que l'on instaure la gratuité sur le réseau de la STIB, et cela avait été fait. Nous constatons ici que le gouvernement a adopté une attitude vis-à-vis de la STIB visant à favoriser l'usage des transports en

De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (in het Frans).- *In de kranten verschijnen verontrustende artikels over de luchtkwaliteit in Brussel. Uit meetresultaten blijkt dat de hoeveelheid fijn stof in de lucht sinds 2005 niet meer is gedaald.*

Volgens Piet Van Meerbeek van de BRAL staat het vrijwel vast dat Brussel in 2010 niet zal beantwoorden aan de Europese normen voor de luchtkwaliteit. Vier van de zes meetstations registreerden in 2009 vaker hoge concentraties van fijn stof dan de normen toelaten.

Enkel de meetstations van Ukkel en Sint-Lambrechts-Woluwe bleven onder de grenswaarden. Ik hoop dat het niet vooral de rijken zijn die betere lucht inademen.

De situatie is onrustwekkend. Fijn stof veroorzaakt kanker en hart- en vaatziekten. Het is afkomstig van de uitstoot van dieselmotoren, maar ook van de industrie en van stookolie. Mevrouw Huytebroeck, wat is uw mening over deze kwestie?

Mijn vraag heeft ook betrekking op de bevoegdheden van minister Grouwels, meer bepaald inzake gratis openbaar vervoer. Kunt u haar ook mijn vraag bezorgen?

Ik pleitte jaren geleden al voor gratis openbaar vervoer tijdens de autoloze zondagen, wat inmiddels is ingevoerd. De regering wil het openbaar vervoer bevorderen en ontmoedigt het gebruik van de auto door het openbaar vervoer gratis te maken als er zich vervuilingsspieken van niveau 2 of 3 voordoen.

Ik vind dat idioot. Waarom is het openbaar vervoer niet gratis zodra er zich een vervuilingsspiek van niveau 1 voordoet?

Brusselaars die efficiënt openbaar vervoer ontdekken, kunnen gestimuleerd worden om hun gedrag te wijzigen. Welke gevolgen zou het hebben voor het milieu als het openbaar vervoer gratis was bij vervuilingsspieken vanaf niveau 1? Wat zou de financiële impact zijn?

commun et à décourager l'usage du véhicule automobile en octroyant la gratuité du réseau de la STIB en cas de pic de pollution 2 et 3.

Sans vouloir être excessif, cette mesure me paraît idiote. La santé est en jeu et le système va de 1 à 3. Pourquoi ne pas, alors que le gouvernement invite les navetteurs et les Bruxellois à utiliser les transports en commun dès le niveau 1, ne pas pas prévoir l'incitant de la gratuité de l'usage du réseau STIB dès ce niveau ?

Ceci ne pourrait qu'aider à favoriser le changement par la découverte, par certains, de la qualité de nos transports publics. Quelle serait la conséquence pour vous, en matière environnementale, de la gratuité dès le niveau 1 ? Des impératifs financiers entrent-ils en jeu ?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- Dans le contexte des difficultés rencontrées pour respecter les normes de concentrations de polluants dans l'air, nous partageons ces interrogations et souhaitons que celles-ci aient une place dans l'accord de gouvernement.

L'accord de gouvernement précise que le Plan Bruxell'Air, visant notamment à réduire les particules fines dans l'air, sera renforcé et que les mesures prises en cas de pic de pollution devront être évaluées après trois ans. Le rejet de la dérogation pour le délai de la mise en oeuvre du plan de la qualité de l'air par la Commission est-il lié à ce délai de trois ans ? En outre, quelles sont les mesures qui devraient venir renforcer le plan ?

En termes d'objectifs tactiques, l'accord établit entre autres l'objectif de réduction de la circulation d'au moins 20% de la charge de trafic par rapport à 2001. Quelles initiatives ont-elles été engagées en ce sens ?

Concernant la promotion des véhicules propres évoquée par M. De Wolf, à une question de Mme d'Ursel sur ce sujet le 13 octobre 2009, le secrétaire d'État M. De Lille avait répondu que, dans la perspective de la réduction de 20% de la

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir (in het Frans).- *Ik sluit me aan bij de vraag van de heer De Wolf. Het is moeilijk om de normen inzake luchtvervuiling na te leven.*

In het regeerakkoord staat dat het plan Brussel-Air, dat bedoeld is om de hoeveelheid fijn stof terug te dringen, wordt uitgebreid en dat de maatregelen in geval van vervuilingsspieken na drie jaar moeten worden geëvalueerd. De Europese Commissie wil niet weten van een afwijking van de verplichting om het plan voor de verbetering van de luchtkwaliteit in te voeren. Heeft dat te maken met die termijn van drie jaar? Welke maatregelen worden er genomen om het plan Brussel-Air uit te breiden?

Een van de doelstellingen bestaat erin om het verkeer met minstens 20% terug te dringen in vergelijking met 2001. Welke maatregelen neemt u daartoe?

Naar aanleiding van een vraag van mevrouw d'Ursel over milieuvriendelijke voertuigen antwoordde staatssecretaris De Lille dat hij het geen goed idee vond om premies te verstrekken aan particulieren voor de aankoop van milieuvriendelijke voertuigen, omdat zulke

charge de circulation, il ne lui paraissait pas opportun d'octroyer des primes à l'achat de ce type de véhicules par un particulier, car d'une part ils contribuent au flux de circulation, et d'autre part leur fabrication et l'énergie nécessaire à leur alimentation sont sources de pollution. Il n'est donc pas spécialement en faveur de leur promotion, en tout cas auprès des particuliers.

Je souhaiterais que vous précisiez quelle ligne de conduite vous semble appropriée à cet égard, dans la perspective de l'amélioration de la qualité de l'air.

M. le président.- La parole est à Mme Fraiteur.

Mme Béatrice Fraiteur.- Mme la ministre, M. Gosuin vous a interpellée plusieurs fois depuis 2005 concernant la dégradation de la qualité de l'air à Bruxelles. Comme il n'y a pas eu d'informations très précises sur les mesures que la Région comptait mettre en oeuvre pour respecter les contraintes européennes en matière de qualité de l'air, je me permets aujourd'hui de vous interroger à ce sujet.

Après une baisse sensible des concentrations en 2005, la qualité de l'air en Région bruxelloise ne s'est plus améliorée. C'est un constat qui a été fait par la cellule CELINE. La plupart de ces polluants sont issus du trafic automobile. C'est donc sur ce paramètre qu'il faut intervenir.

Dans ce contexte, je souhaite interroger la ministre pour savoir quelles mesures ont été mises en oeuvre pour respecter les normes fixées par les directives européennes ? Ces mesures ont-elles préalablement fait l'objet d'une évaluation quantitative et qualitative pour pouvoir juger de leur pertinence ? Dans quel délai la Région prévoit-elle de respecter ces normes ? Quelles sont les relations entre la Région bruxelloise et les autorités européennes concernant l'application de ces normes ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Il est un point sur lequel nous sommes entièrement d'accord, M. De Wolf : les problèmes de qualité de l'air sont un enjeu environnemental majeur, pour

voertuigen de verkeersstroom doen aanzwellen en de productie ervan veel energie vraagt.

Wat is uw standpunt terzake?

De voorzitter.- Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mevrouw Béatrice Fraiteur (in het Frans).- *De heer Gosuin heeft u al meerdere malen geïnterpelleerd over de luchtkwaliteit. Er bestaat geen duidelijke informatie over de maatregelen die het Brussels Gewest neemt om de Europese normen inzake luchtkwaliteit na te leven.*

Sinds 2005 is de luchtkwaliteit er niet meer op vooruit gegaan in Brussel. De hoofdoorzaak van de luchtvervuiling is het autoverkeer. Daar moet dus iets aan worden gedaan.

Welke maatregelen neemt u om aan de Europese normen te kunnen voldoen? Worden die maatregelen op voorhand geëvalueerd om hun efficiëntie in te schatten? Wanneer verwacht het Brussels Gewest in regel te zijn met de normen? Welke relatie heeft het Brussels Gewest met de EU inzake die normen?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Mijnheer De Wolf, over een zaak zijn we het eens: luchtvervuiling is een groot probleem. We moeten forse maatregelen nemen om het*

tous les quartiers de Bruxelles et pour tous les Bruxellois. Ils nécessitent des mesures fortes pour y remédier, qui sont à la fois à la structurelles et limitées aux périodes de pics de pollution. Les mesures diffèrent dans les deux cas.

Elles sont également différentes lors d'un pic de pollution hivernal ou de problème d'ozone en été. De même, la pollution causée par les voitures n'est pas la même que celle provoquée par les bâtiments. Une certaine confusion règne par rapport à ces différents types de pollution.

Pour rappel, la Cellule interrégionale de l'environnement (CELINE) ne réalise aucune mesure de qualité de l'air, mais centralise les résultats provenant des réseaux exploités par les trois Régions, dont celui de Bruxelles Environnement, et les publie sur son site internet.

Selon les mesures effectuées par Bruxelles Environnement, la valeur moyenne annuelle est respectée depuis 2005 dans tous les postes où les PM10 sont mesurées. Cependant, la deuxième valeur limite, qui autorise au maximum 35 jours de plus de 50 µg/m³, n'est quant à elle pas respectée par plusieurs stations de mesures. Les résultats observés à la station de Haren, qu'on appelle désormais "Avant-Port", sont il est vrai particulièrement problématiques, mais méritent d'être contextualisés. J'y reviendrai.

Les pollutions que nous connaissons en Région bruxelloise sont provoquées par de multiples raisons, y compris extérieures à la Région. La pollution ne connaît pas de frontières. Cela ne signifie pas pour autant que nous ne devons pas prendre de mesures à Bruxelles, mais que nous devons étudier d'où proviennent les différentes pollutions que nous enregistrons.

Les conditions météorologiques sont le premier phénomène à l'origine de la plupart des dépassements. Celles-ci peuvent être défavorables à une bonne dispersion de la pollution. Lors de périodes de vent faible, combiné avec une inversion de température, essentiellement en hiver, on constate des valeurs élevées pour plusieurs polluants en divers endroits.

Un deuxième phénomène est celui de la formation d'aérosol secondaire, essentiellement fin mars, durant le mois d'avril et dans une moindre mesure en septembre et octobre, juste avant et après la

probleem te bestrijden. Zowel structurele als dringende maatregelen in geval van vervuilingsspieken zijn noodzakelijk.

De maatregelen verschillen ook voor vervuilingsspieken in de winter en te hoge ozonconcentraties in de zomer. Ik wijs er ook op dat luchtvervuiling zowel door verkeer als door gebouwen wordt veroorzaakt.

De Intergewestelijke Cel voor Leefmilieu (IRCEL) meet niet zelf de luchtkwaliteit, maar verzamelt de resultaten van de metingen die in de drie gewesten worden uitgevoerd en publiceert ze op een website.

Volgens de metingen van Leefmilieu Brussel werd de gemiddelde maximale jaarlijkse grenswaarde voor fijn stof niet overschreden sinds 2005. Er bestaat echter nog een andere norm: de grenswaarde van 50 µg fijn stof per m³ mag niet meer dan 35 dagen per jaar worden overschreden. Die norm wordt in meerdere meetstations niet gehaald. Vooral het meetstation in Haren registreert te vaak hogere concentraties.

Luchtvervuiling kent veel oorzaken en overschrijdt de gewestgrenzen. We moeten weliswaar maatregelen nemen, maar het is ook belangrijk om de verschillende oorzaken te bestuderen.

De weersomstandigheden liggen vaak aan de basis van te hoge concentraties fijn stof. Als er een temperatuursinversie plaatsvindt en er weinig wind staat, worden de grenswaarden overschreden.

Een tweede fenomeen dat een belangrijke rol speelt, is het ontstaan van secundair aerosol, voornamelijk eind maart en april en in september en oktober, net voor en na het landbouwseizoen. Als gevolg van de bemesting van landbouwgronden in Vlaanderen en Wallonië en de vochtige lucht ontstaat er secundair aerosol dat ammoniak bevat. Daardoor worden de grenswaarden overschreden, ook in Brussel.

De concentratie van fijn stof hangt niet altijd samen met de aanwezigheid van schadelijke gassen in de lucht.

Er moet ook rekening worden gehouden met grove deeltjes fijn stof, met een diameter van 2,5 tot 10 micrometer. Als er een droge wind uit het oosten

saison agricole.

En effet, nous sommes également dépendants de la saison agricole. Pourquoi ? Parce que l'épandage de lisier à grande échelle sur les terrains agricoles des Régions voisines - en Belgique, on n'est jamais très loin de rien - forme une source gigantesque d'ammoniac qui, dans des conditions de température modérées et de haute humidité relative, mène à la formation d'un aérosol stable.

Dans ces conditions, on constate des dépassements sur un vaste territoire, bien entendu beaucoup large que l'endroit où le lisier est déversé, et qui comprend également le territoire régional bruxellois.

L'évolution dynamique de la concentration en particules fines peut être tout à fait différente de celle des polluants gazeux, qui sont plus directement en relation avec le trafic. Durant les mois d'avril 2007 et avril 2009, il y a eu, dans les différents postes de la Région, entre 8 et 16 dépassements.

Troisième raison : la mise ou remise en suspension des particules plus grosses, entre 2,5 et 10 nanomètres de diamètre. Lors des conditions d'apport d'air sec venant du large secteur Est, on constate des dépassements en PM10, surtout dans le poste de Haren (Avant-Port) et, dans une moindre mesure, dans le poste de Molenbeek.

Le surplus des dépassements par rapport à ceux constatés dans d'autres postes de la Région s'explique alors essentiellement par ce phénomène. Il s'agit des émissions de sources fixes qui se trouvent en proximité de la station de mesure et/ou de la remise en suspension de particules plus grosses par le vent et par les turbulences créées par le trafic.

C'est donc ce dernier facteur qui explique dans une large mesure le nombre très élevé de dépassements observés à l'Avant-Port, nombre supérieur aux autres stations de mesures. De plus, en raison de la proximité immédiate de certaines entreprises situées dans la zone du canal (Haren), notamment celles stockant des matériaux de construction, les centres de tri de déchets, et notamment la grosse entreprise Ceres (farines), les particules détectées sont essentiellement dues à la présence de tas de sables et aux remises en suspension engendrées

waait, is de concentratie PM10 steevast te hoog, vooral in de meetstations van Haren en Molenbeek.

Overschrijdingen van de grenswaarden worden vooral veroorzaakt door vervuilingsbronnen in de omgeving van meetstations en/of door vervuilde wind en het verkeer. Daarom worden de grenswaarden zo vaak overschreden in het meetstation van Haren. Dat effect wordt nog verergerd door de havenbedrijven in de Kanaalzone, die onder meer met bloem, bouwmaterialen enzovoort werken. Er is ook veel vrachtvervoer in dat gebied.

De inspectie van Leefmilieu Brussel voert controles uit tijdens gevoelige periodes. Inspecteurs kijken na of bedrijven de voorwaarden van hun milieuvergunningen naleven. Bedrijven zijn verplicht om in tijden van droogte bepaalde goederen of afval te besproeien om te vermijden dat het stof zich verspreidt.

Ook de laad- en loszones moeten in sommige gevallen uitgerust zijn met een besproeiingssysteem. U merkt dat de situatie complex is.

Gelet op de bijzondere ligging van het meetstation van Haren, dat zich in een industriezone bevindt, ver van alle woonzones, zijn de resultaten geenszins representatief voor de reële blootstelling van de Brusselaars of de Harenaars aan fijn stof.

De beslissing om een meetstation in Haren te plaatsen dateert nog van de jaren zeventig. Ik wil echter niet zeggen dat we geen structurele maatregelen moeten nemen om de luchtkwaliteit te verbeteren.

In het Iris 2-plan staan bijvoorbeeld veel maatregelen om de luchtkwaliteit te verbeteren. Zo moeten bedrijven met meer dan 200 werknemers vervoersplannen opstellen. Ik verwijs ook naar het parkeerbeleid, de technologische verbeteringen die het mogelijk maken om milieuvriendelijkere voertuigen te produceren enzovoort.

Als gevolg van het regeringsbesluit van 21 januari zijn we van plan om van start te gaan met voorbereidingen om lage emissiezones in te voeren.

par le trafic de poids lourds. C'est pourquoi cette station de Haren présente à chaque fois des mesures supérieures aux autres.

Des actions préventives spécifiques sont dès lors prévues par l'inspection de Bruxelles Environnement durant les périodes critiques. Lors des contrôles sur site, les inspecteurs vérifient si les entreprises respectent bien les conditions d'exploiter imposées dans les permis d'environnement. Les entreprises sont entre autres tenues d'arroser, par temps sec, les zones de stockage de matériaux ou de déchets pour éviter la propagation des poussières.

La zone de déchargement doit, par ailleurs, dans certains cas être équipée d'un système de "sprinklage" pour la même raison. Vous pouvez constater que la situation est bien plus complexe qu'annoncé. Les particuliers sont soumis à certaines exigences, de même que les entreprises.

Au vu de la situation particulière de cette station de mesure, à proximité immédiate d'activités industrielles et se situant à plusieurs centaines de mètre de toute habitation, les résultats observés ne sont donc absolument pas représentatifs de l'exposition réelle de la population bruxelloise en général, ni de l'exposition de la population au centre résidentiel de Haren.

L'emplacement de cette station s'explique d'ailleurs historiquement par l'origine du réseau téléométrique établi dans les années septante, dont les postes faisaient partie d'un maillage régulier national de 20 km sur 20. Ceci ne remet pas en question la nécessité de prendre des mesures structurelles permettant d'améliorer significativement et durablement la qualité de l'air. Nous sommes tous responsables. Il importe d'adopter des mesures ponctuelles lors du plan air ainsi que des mesures structurelles.

Le Plan Iris II, adopté en seconde lecture, prévoit de nombreuses mesures de ce type. On peut citer les plans de déplacement élaborés par les 250 entreprises de plus de 200 personnes dont les résultats sont très encourageants, la prime Bruxell'Air qui offre un ensemble complet de mobilité alternative à la voiture, la politique de stationnement, l'amélioration technologique des véhicules, et la tarification routière laquelle est en cours d'élaboration avec le fédéral et les autres

De heer De Wolf stelde een vraag over gratis openbaar vervoer, maar dat is een bevoegdheid van minister Grouwels.

Régions.

Notons enfin qu'à la suite de la décision du gouvernement du 21 janvier dernier, un travail préparatoire en vue de l'établissement de zones de basses émissions en concertation, notamment avec les communes, est prévu.

Ces mesures structurelles sont absolument nécessaires si l'on veut engranger des résultats.

M. De Wolf m'interroge sur la question de la gratuité. Celle-ci relève des compétences de ma collègue Brigitte Grouwels.

M. Vincent De Wolf.- J'aimerais simplement connaître votre avis sur cette question.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- J'ai toujours été claire à ce sujet : il serait intéressant d'instaurer la gratuité lors des pics de pollution de type 1, et pas uniquement lors des pics de pollution de types 2 et 3, comme c'est actuellement prévu. M. Smet, en son temps, n'était pas favorable à la généralisation de cette mesure aux pics de pollution de type 1, malgré mes demandes réitérées.

Compte tenu de la situation budgétaire actuelle de la STIB, Mme Grouwels a maintenu la position prise par son prédécesseur. Je tiens à réinterpeller mes collègues du gouvernement sur la généralisation de la gratuité à tous les types de pics de pollution.

J'en arrive aux réponses aux questions de M. Gosuin, relayées par Mme Fraiteur. Les mesures font, bien entendu, l'objet d'une analyse qualitative pour pouvoir juger de leur pertinence. Les constats sont aujourd'hui connus et l'on sait sur quelles sources il faut agir en priorité, et notamment réduire le nombre de véhicules diesel sur nos routes. J'ai d'ailleurs eu l'occasion de répondre il y a quinze jours à une interpellation de M. Gosuin sur la fiscalité environnementale et sur la problématique des véhicules diesel.

Il est très difficile de savoir dans quels délais la Région bruxelloise prévoit de respecter ces normes, tant le respect de celles-ci dépend de nombreux facteurs, parfois imprévisibles.

S'agissant des relations entre la Région de

De heer Vincent De Wolf (in het Frans).- Ik wou graag uw mening kennen.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- Het zou een goede zaak zijn om gratis openbaar vervoer in te voeren als er zich vervuilingsspieken vanaf niveau 1 voordoen, en niet pas vanaf niveau 2, zoals nu het geval is. Voormalig minister Smet was het niet met me eens.

Gelet op de moeilijke financiële situatie blijft minister Grouwels bij het standpunt van haar voorganger. Ik zal blijven aandringen op een uitbreiding van het systeem.

Mevrouw Fraiteur, we analyseren uiteraard de resultaten om na te gaan of ze efficiënt zijn. We weten dat we vooral het aantal dieselmotoren moeten terugdringen. Ik heb trouwens twee weken geleden een vraag van de heer Gosuin over de belastingen op voertuigen beantwoord.

Het is erg moeilijk om in te schatten wanneer het Brussels Gewest in regel zal zijn met de normen omdat vervuiling afhankelijk is van vele, vaak onvoorspelbare factoren.

De EU heeft een procedure wegens niet-naleving van de milieunormen tegen het Brussels Gewest aangespannen. Ongeveer twintig Europese lidstaten zijn trouwens evenmin in regel. We hebben de EU laten weten welke maatregelen we treffen om de vervuiling terug te dringen.

De EU zal ook worden ingelicht over het Iris 2-plan en het Lucht- en Klimaatsplan. Ik heb informele contacten gelegd met de Europese Commissie. Er werd me gezegd dat bepaalde

Bruxelles-Capitale et les autorités européennes concernant l'application des normes, nous faisons l'objet d'une procédure en infraction pour le non-respect de celles-ci. Près d'une vingtaine de pays européens ne les respectent d'ailleurs pas. Nous avons communiqué aux instances européennes les mesures récemment décidées pour réduire la pollution de l'air à Bruxelles.

Les Plans Iris II et "Air, Climat, Energie" seront également communiqués aux instances européennes lorsqu'ils auront été adoptés. Par ailleurs, des contacts informels ont été entrepris avec la Commission européenne. De ces contacts, il ressort que certaines politiques menées en Belgique ont pour effet d'augmenter considérablement la part de véhicules diesel sur nos routes, ce qui va totalement à l'encontre des objectifs de qualité de l'air.

Les mesures prises au niveau fédéral par rapport aux véhicules diesel ne sont pas de bonnes mesures et ne vont pas dans le sens que nous désirons. Elles ne nous facilitent certainement pas la tâche. Je n'ai de cesse de le répéter au gouvernement fédéral et j'espère que vous pourrez, vous aussi, relayer cette préoccupation.

Nous espérons que les instances européennes tiendront compte de notre architecture institutionnelle, qui nuit à la cohérence des décisions prises par les différents niveaux de pouvoir.

M. le président.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf.- Je suis content de voir que le calme est revenu. Je suis, en effet, heureux que vous ayez accepté que Mme Fraiteur pose les questions de M. Gosuin. Je n'ai pas eu droit au même traitement de votre part lorsque, de manière justifiée, j'ai été remplacé par ma chef de groupe au PFB, pour une question sur l'asbl Arche-Bruxelles. Vous avez alors provoqué un incident, comme si c'était scandaleux que je ne sois pas là, alors que le Règlement prévoit que le chef de groupe peut remplacer un parlementaire empêché.

Mme Evelyn Huytebroeck, ministre.- Ai-je dit cela ?

Cela a dû profondément vous toucher, si vous en parlez encore aujourd'hui.

Belgische beleidsmaatregelen dieselmotoren aantrekkelijk maken, wat nefast is voor de luchtkwaliteit.

De federale maatregelen maken het er dus niet eenvoudiger op voor ons. Ik blijf er bij de federale regering op aandringen om dieselmotoren te ontmoedigen.

Ik hoop dat Europa rekening zal houden met onze staatsstructuur, die een samenhangend beleid op gewestniveau in de weg staat.

De voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (in het Frans).- *Het is goed dat u hebt aanvaard dat mevrouw Fraiteur de vragen van de heer Gosuin stelt. In het parlement van de Franse Gemeenschapscommissie hebt u eens een incident gecreëerd omdat ik me liet vervangen door mijn fractieleider, hoewel dat perfect aanvaardbaar is volgens het reglement.*

Mevrouw Evelyn Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Is dat zo?*

Het moet een diepe indruk op u hebben gemaakt als u er nog altijd over praat.

M. Vincent De Wolf.- Cela m'a fort touché, car j'ai trouvé cela extrêmement déplacé et très agressif.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Mon attitude était due au contexte.

M. Vincent De Wolf.- C'est possible, mais ce contexte ne me concernait pas.

Pour le reste, je remercie la ministre pour la qualité et la précision de sa réponse. À propos de Haren, la Région favorise fortement l'installation de nouveaux bâtiments résidentiels et de lofts modifiés dans ce secteur. Cependant, la cohérence est de mise si l'on veut favoriser l'implantation de quartiers résidentiels dans la zone portuaire.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Nous ne parlons pas de la même zone. C'est le quartier à hauteur de l'incinérateur, de la station d'épuration et de l'usine Ceres, beaucoup plus haut que Tour et Taxis.

M. Vincent De Wolf.- Pour vous, la mesure prise n'influence donc pas la qualité de l'air au niveau du canal ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Le seul quartier qui pourrait être touché est le petit quartier de Haren situé plus loin.

M. Vincent De Wolf.- Très bien. Je souhaitais simplement attirer votre attention sur la nécessité de la cohérence entre les mesures incitatives et l'information.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. PHILIPPE PIVIN

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE
L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE
L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE,
DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET**

De heer Vincent De Wolf (in het Frans).- Ik vond uw reactie zeer misplaatst en agressief.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- Dat had te maken met de context.

De heer Vincent De Wolf (in het Frans).- Daar kan ik niets aan doen.

Het gewest wil nieuwe woongebouwen en aangepaste lofts installeren in Haren. Het is niet erg coherent om residentiële wijken in te planten in het havengebied.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- U bedoelt een andere zone. Ik heb het over het gebied ter hoogte van de verbrandingsoven, het zuiveringsstation en de fabriek Ceres.

De heer Vincent De Wolf (in het Frans).- Volgens u beïnvloedt de maatregel de kwaliteit van de lucht rond het kanaal dus niet?

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- Enkel de kleine wijk van Haren wat verderop kan getroffen worden.

De heer Vincent De Wolf (in het Frans).- Goed. De maatregelen en de informatie moeten met elkaar overeenstemmen.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER PHILIPPE PIVIN

**TOT MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,
STADSVERNIEUWING, BRAND-
BESTRIJDING EN DRINGENDE**

L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "le prix du gaz en Région de Bruxelles-Capitale et l'avis de Brugel".

M. le président.- La parole est à M. Pivin.

M. Philippe Pivin.- Récemment, nous avons pu découvrir des propos surprenants concernant l'évolution du prix du gaz en Belgique. Le 23 janvier dernier, le président de la CREG (Commission de régulation de l'électricité et du gaz) a tenu dans la presse des propos assez étonnants concernant les prix du gaz. Il évoquait, je le cite, "le maintien artificiellement haut de prix élevés du gaz par Electrabel".

Si on peut comparer le niveau des plaintes des consommateurs en 2009, plutôt rassurant par rapport à l'année 2008, on doit malgré tout être conscient de ce qu'en matière de prix de l'énergie et particulièrement de prix du gaz, ledit consommateur n'est pas en capacité de négocier grand-chose, la libéralisation du marché n'ayant pas encore créé ses pleins effets.

Mme la ministre, pourriez-vous nous indiquer si vous avez également reçu des informations concernant le maintien artificiellement élevé du prix du gaz ? Pourriez-vous nous indiquer si vous avez pris connaissance du rapport de la CREG transmis à votre homologue du gouvernement fédéral concernant le maintien artificiellement haut des prix ? Pourriez-vous nous indiquer si vous avez demandé des informations à ce sujet à Brugel (Bruxelles Gaz Électricité - commission de régulation pour le gaz et l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale) et, si oui, quelles sont ses conclusions ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Diallo.

M. Bea Diallo.- Bravo M. Pivin ! Votre interpellation met le doigt sur les dérives sur lesquelles le groupe socialiste ne cesse de marteler. La libéralisation de l'énergie a été un véritable échec. La CREG conclut à l'échec de la formation des prix sur le marché libéralisé et le ministre de l'Énergie Paul Magnette dit en partager les

MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de gasprijs in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het standpunt van Brugel".

De voorzitter.- De heer Pivin heeft het woord.

De heer Philippe Pivin (in het Frans).- Op 23 januari jongstleden heeft de voorzitter van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) een aantal verrassende uitspraken gedaan over de gasprijs. Volgens hem zou Electrabel de gasprijs kunstmatig hoog houden.

Als wij het aantal klachten in 2009 bekijken, moeten wij vaststellen dat de klant niet in staat is om bij onderhandelingen veel in de wacht te slepen en dat de vrijmaking van de markt nog niet volledig zijn effect heeft bereikt.

Klopt het dat de gasprijs kunstmatig hoog wordt gehouden? Hebt u kennis gekregen van het verslag dat de CREG aan uw federale collega heeft gericht? Hebt u hierover uitleg gevraagd aan Brugel?

Bespreking

De voorzitter.- De heer Diallo heeft het woord.

De heer Bea Diallo (in het Frans).- Uw interpellatie legt precies de vinger op de wonde, mijnheer Pivin. De vrijmaking van de energiemarkt, die door Europa is opgelegd, is een echte mislukking gebleken en heeft niet tot de beloofde prijsdaling geleid. Aangezien de spelers Europees zijn, is er nood aan een sterkere

principales conclusions.

Nous le rejoignons. Il n'y a d'ailleurs qu'à regarder les effets désastreux pour les citoyens de la libéralisation dogmatique de l'Europe qui a notamment imposé des scissions dans le secteur de l'énergie en promettant des baisses de prix. S'il est important de souligner cet échec, c'est essentiellement au niveau européen que l'on peut agir. En effet, il faut une autorité de régulation européenne plus forte, car nous avons des opérateurs de marché qui sont européens. Il y a donc une asymétrie de pouvoir.

C'est la même problématique que pour les banques. Ce qui gangrène notre société, c'est la fameuse main invisible du marché, tirant vers le bas les plus faibles et couvrant en même temps d'or les plus nantis. Nous en appelons donc à une régulation publique beaucoup plus forte du marché. Au niveau fédéral, le ministre Magnette souhaite et a déjà procédé à des correctifs par la création d'un réseau européen pour échanger les bonnes pratiques et par le renforcement du code de bonne conduite signé par les producteurs, les fournisseurs et le gouvernement.

En matière de régulation, la CREG dispose désormais des pouvoirs de police judiciaire. Comme l'indique M. Pivin, ces mesures devraient inciter chacune des familles politiques à oeuvrer pour que le système profite enfin au consommateur. Quelles sont les pistes envisagées pour améliorer à l'échelon régional l'accessibilité du citoyen au marché de l'énergie ?

M. le président.- La parole est à M. Mouhssin.

M. Ahmed Mouhssin.- L'équation libérale selon laquelle la libération des prix de l'énergie signifierait un prix plus abordable pour les consommateurs est d'emblée faussée. On pourrait attendre des décennies que rien n'y changerait. Les débats précédents aboutissaient tous à cette même conclusion. Par ailleurs, le marché bruxellois n'est pas adapté à la libéralisation telle qu'elle a été conçue. Ce débat devrait avoir lieu au niveau fédéral, voire européen. Puisque les décisions européennes vont dans le sens d'une libéralisation accrue, il serait souhaitable que les familles politiques s'interrogent sur les prises de position régionales et les mettent en adéquation avec les décisions européennes, afin d'aboutir à une plus

regulering op Europees niveau.

Hetzelfde geldt voor de banken. Door het vrije marktprincipe worden in onze maatschappij de kwetsbaren alsmäär kwetsbaarder en worden de meest gegoeden met goud overladen.

Wij roepen dus op tot een sterkere overheidsregulering van de markt. Op federaal niveau heeft minister Magnette reeds een aantal correcties doorgevoerd, zoals de oprichting van een Europees netwerk voor de uitwisseling van goede praktijken en de versterking van de gedragscode die de producenten, de leveranciers en de regering hebben ondertekend.

De CREG beschikt voortaan over politionele bevoegdheden. Deze maatregelen moeten ervoor zorgen dat het systeem de verbruiker ten goede komt. Hoe wilt u de energiemarkt op gewestelijk vlak toegankelijker maken voor de burger?

De voorzitter.- De heer Mouhssin heeft het woord.

De heer Ahmed Mouhssin (in het Frans).- Volgens de liberalen betekent de vrijmaking van de energieprijzen automatisch dat de prijzen dalen, maar dat klopt niet. De Brusselse markt is ook niet aangepast aan de vrijmaking zoals de Europese beslissingen die opleggen. De partijen in het gewest moeten ervoor zorgen dat de Europese beslissingen vertaald worden in een grotere sociale rechtvaardigheid op plaatselijk vlak.

Welke informatie hebt u gekregen van de federale overheid? Bevestigt de Raad voor de Mededinging de prijsverschillen die de CREG aangeeft? De relaties tussen de CREG en Electrabel zijn momenteel gespannen. Wat is de mening van de

grande justice sociale au niveau local.

Quelles informations avez-vous reçues de l'État fédéral ? Le ministre Magnette a longuement été interpellé sur le sujet. Les différences de prix soulignées par la CREG ont-elles été confirmées par le Conseil de la concurrence ? Disposer de l'avis de l'ensemble des intervenants est essentiel. Les relations entre la CREG et Electrabel s'avèrent actuellement tendues. Disposez-vous de ces informations ?

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- La libéralisation décriée par certains, considérée comme vertueuse pour d'autres, rapporte de l'argent aux communes. Qu'en est-il des dividendes versés aux communes par Sibelga ? La Ville de Bruxelles s'est vu promettre par Sibelga le versement de 5.786.894,96 euros en guise de dividende pour l'année 2009. Quel est le lien entre ces prix élevés dénoncés par certains et les dividendes considérables versés aux communes ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Officiellement, je n'ai pas reçu le rapport communiqué par la CREG à mon homologue fédéral de l'Énergie. Cependant, nous savons utiliser internet et une version publique de cette étude est disponible sur le site web du régulateur fédéral. Nous en avons donc eu connaissance.

D'une manière générale, l'évolution du prix du gaz ces dernières années montre une augmentation particulièrement importante entre la mi 2007 et la fin 2008, période pendant laquelle le gaz, pour un consommateur se chauffant avec ce combustible, a augmenté d'environ 80%. Le prix est ensuite largement retombé, même si une légère remontée apparaît depuis l'automne dernier. Le prix du gaz suit avec six mois de retard le prix du mazout. Ce marché est libéralisé depuis longtemps. Le consommateur de gaz n'est donc pas particulièrement désavantagé par rapport à celui qui utilise le mazout. La libéralisation de ces marchés ne produit pas de résultats significativement différents.

En ce qui concerne plus particulièrement le

verschillende betrokkenen?

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (in het Frans).- *De vrijmaking levert de gemeenten geld op. Welke dividenden stort Sibelga door aan de gemeenten? Voor 2009 beloofde Sibelga de stad Brussel 5.786.894,96 euro. Is er een verband tussen de hoge dividenden en de hoge energieprijzen?*

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Ik heb het rapport van de CREG niet officieel ontvangen van de federale minister van Energie. Ik heb het gedownload van het internet.*

De gasprijzen zijn aanzienlijk gestegen in 2007 en eind 2008, met in totaal ongeveer 80%. Daarna is de prijs weer licht gedaald. De gasprijs volgt de stookolieprijs met zes maanden vertraging. De stookoliemarkt is al lang geliberaliseerd. Gasconsumenten zijn niet bijzonder benadeeld in vergelijking met stookolieconsumenten.

Op de Brusselse markt gebeurt de prijsstelling bij de meeste leveranciers op dezelfde wijze, met uitzondering van Lampiris. Brugel stelt vast dat Lampiris het goedkoopste gas aanbiedt en dat de consumentenprijzen duurder zijn dan in Vlaanderen, maar goedkoper dan in Wallonië. Overigens zijn er steeds meer leveranciers op de Brusselse markt.

Een gemiddelde klant die met gas verwarmt, kan jaarlijks ongeveer 150 euro besparen door van leverancier te veranderen. Voor wie bijvoorbeeld

marché bruxellois, la plupart des fournisseurs suivent les mêmes indices de référence pour proposer leurs prix, à l'exception de Lampiris. Brugel constate que Lampiris offre les meilleurs prix en matière de gaz dans notre Région et que les prix finaux des différents fournisseurs se situent entre ceux pratiqués en Flandre, qui sont moins chers, et en Wallonie, qui sont plus chers. Je signale à ce sujet à ceux qui déclarent que nous n'aurions ni fournisseurs ni concurrents à Bruxelles que le nombre de fournisseurs dans la Région augmente.

Pour un consommateur standard, consommant 23.260 kWh, qui se chauffe au gaz, changer de fournisseur peut rapporter environ 150 € par année, contrairement à ce que vous laissez supposer. Pour un petit consommateur, consommant 2.326 kWh, c'est-à-dire ce qui est nécessaire pour l'eau chaude sanitaire et la cuisine, le gain demeure marginal.

En conclusion, je n'ai pas d'éléments qui me permettent de vérifier les affirmations de la CREG à propos de prix qui seraient maintenus « artificiellement élevés » par Electrabel et, en tout état de cause, cette société, même si elle conserve une très grande part de la clientèle, soit 86 % du total du marché bruxellois, ne dispose plus d'un monopole. Le choix d'un autre fournisseur est possible. Nous avons vu que cela pouvait être intéressant pour les consommateurs.

Je souscris à la remarque de M. Diallo concernait un régulateur européen plus fort. Certaines choses sont décidées au niveau européen, mais celle-ci ne l'a pas été par une majorité européenne l'an dernier. Nous pouvons donc regretter l'absence de ce régulateur. Nous pouvons de même regretter la libéralisation du marché du gaz et de l'électricité. Certains ici vantaient cette libéralisation dans cette même salle. Lorsque j'ai dû transposer cette libéralisation au niveau bruxellois, ceux qui la soutenaient et l'avaient votée au niveau européen comme le dit M. Mouhssin s'en mordent peut-être les doigts aujourd'hui. Dieu sait combien nous avons lancé d'avertissements à ce moment-là. On voit rarement une libéralisation générer une diminution de prix ou présenter des aspects sociaux. Aujourd'hui, ceux-là ne s'en mordent peut-être pas les doigts, mais ils s'en mangent le bras !

enkel gas gebruikt in de keuken, is het prijsverschil miniem.

Ik heb geen informatie die erop wijst dat de prijzen kunstmatig hoog worden gehouden door Electrabel, zoals de CREG beweert. Electrabel heeft weliswaar 86% van de Brusselse markt in handen, maar het heeft geen monopolie. Wie dat wil, kan voor een andere leverancier kiezen.

Net zoals de heer Diallo vind ik dat Europa de markt meer moet reguleren. Het valt ook te betreuren dat de gas- en elektriciteitsmarkt werd geliberaliseerd. Sommige parlementsleden stonden achter die maatregel, maar sinds ik de Europese regelgeving heb moeten omzetten, hebben ze zich dat vast beklagd. We hebben nochtans uitdrukkelijk gewaarschuwd voor de mogelijke problemen. Het gebeurt slechts zelden dat een liberalisering tot een prijsdaling en meer sociale gelijkheid leidt.

Ik heb geprobeerd om de liberalisering gepaard te laten gaan met zoveel mogelijk sociale beschermingsmaatregelen.

De site Brugel functioneert en tools als InforGazElec, dat een individuele begeleiding biedt, worden massaal gebruikt.

Mijnheer Pinxteren, uw vragen vallen samen met die van mevrouw Brouhon die ik straks zal beantwoorden.

J'ai tenté de placer le maximum de balises sociales.

Le site de Brugel fonctionne et nos instruments sont pris d'assaut, comme Infor Gaz Elec, qui fournit un accompagnement individuel.

Concernant la question plus ciblée de M. Pinxteren, elle rejoint les questions qui seront posées plus tard par Mme Brouhon. J'y répondrai donc à ce moment-là.

M. le président.- La parole est à M. Pivin.

M. Philippe Pivin.- Vous dites que le consommateur bruxellois est de plus en plus confronté à des fournisseurs différents. Quel est actuellement leur nombre pour l'année 2010 ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Ils sont communiqués sur le site de Brugel. Il y en a une dizaine, pour l'électricité.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE M. AHMED EL KTIBI

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE
L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE
L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE,
DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU
LOGEMENT,

concernant "l'accessibilité à l'énergie verte".

M. le président.- La parole est à M. El Ktibi.

M. Ahmed El Ktibi.- Nous apprenons par le quotidien "Le Soir" du week-end du 30 et 31 janvier, que l'énergie verte produite par les panneaux solaires engendrerait un coût de distribution d'électricité supplémentaire. En Flandre et en Wallonie, depuis le mois d'octobre dernier, cette surcharge est dorénavant facturée aux consommateurs.

Les panneaux solaires, mais aussi les éoliennes, la

De voorzitter.- De heer Pivin heeft het woord.

De heer Philippe Pivin (in het Frans).- *U zegt dat er in Brussel steeds meer verschillende leveranciers zijn. Hoeveel zijn dat er in 2010?*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Voor elektriciteit een tiental. Ze staan op de site van Brugel.*

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN DE HEER AHMED EL KTIBI

TOT MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID, STADS-
VERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN
HUISVESTING,

betreffende "de toegang tot groene energie".

De voorzitter.- De heer El Ktibi heeft het woord.

De heer Ahmed El Ktibi (in het Frans).- *Volgens Le Soir brengt de groene energie uit zonnepanelen een bijkomende kost met zich mee voor de distributie. In Vlaanderen en Wallonië wordt die tegenwoordig doorgerekend aan de verbruikers. De financiële voordelen van elektriciteit uit zonneënergie, windenergie of biomassa komen enkel de eigenaars ten goede.*

De energie uit zonnepanelen wordt door de

production par biomasse, produisent de l'énergie verte qui est réinjectée dans le circuit électrique des habitations des propriétaires, tout bénéfice financier pour ceux-ci.

Dans le système des panneaux solaires, l'énergie emmagasinée est stockée dans les réserves de l'habitation et le propriétaire l'utilise pour sa consommation personnelle, c'est-à-dire l'éclairage et l'alimentation de ses appareils électriques. Dans ces moments-là, il n'utilise pas l'électricité des distributeurs extérieurs. Lorsque les panneaux solaires produisent trop d'énergie, celle-ci est injectée dans le circuit de distribution vers la centrale, puis stockée et injectée vers d'autres utilisateurs. Lorsque les panneaux solaires du propriétaire n'en produisent pas assez, l'électricité vient du distributeur. On voit ainsi se créer un nouveau marché d'échange entre les producteurs et les distributeurs d'énergie. Les ménages deviennent également producteurs d'énergie. Celle-ci peut être utilisée par tout consommateur lorsqu'elle a été introduite dans le circuit de la société commerciale de distribution.

Le système d'énergie verte que chaque pays européen a l'obligation de faire fonctionner à raison de 20% d'ici à 2020 pénalise aujourd'hui le consommateur moyen qui n'a pas eu les moyens d'installer ces systèmes. Pour l'instant, en Région de Bruxelles Capitale, Sibelga ne semble pas suivre ce mouvement, mais jusqu'à quand ?

La promotion de l'énergie verte via la pose de panneaux solaires et photovoltaïques s'est toujours faite, depuis la mise en place des primes régionales, communales, et des incitants financiers fédéraux, au profit des plus nantis et au détriment des plus démunis de notre Région. Nous en avons beaucoup parlé tout à l'heure.

Tout d'abord, l'achat de ces dispositifs et leur installation par des professionnels coûtent plusieurs milliers d'euros, ce que seuls les plus riches peuvent se permettre. Malgré les primes et les réductions d'impôts, il reste toujours une certaine somme à couvrir personnellement.

Aujourd'hui, alors que tous les panneaux solaires et photovoltaïques installés fonctionnent chez les particuliers et produisent de l'électricité, les sociétés de distribution d'électricité doivent gérer un nouveau marché de flux énergétiques et vont

eigenaar gebruikt voor persoonlijk verbruik. Die eigenaar verbruikt op dat ogenblik geen elektriciteit van externe distributeurs. Als de zonnepanelen te veel energie produceren, wordt die via het distributienet naar de centrale gestuurd en vandaar naar andere verbruikers. Als de zonnepanelen te weinig produceren, neemt de eigenaar elektriciteit af van de distributeur. De gezinnen worden dus ook energieproducenten.

Europa verplicht elk land om tegen 2020 voor 20% groene energie te gebruiken, maar het huidige systeem van groene energie penaliseert de gemiddelde verbruiker die zich dergelijke installaties niet kan permitteren. Voorlopig pakt Sibelga het nog anders aan, maar voor hoe lang?

Het plaatsen van zonnepanelen wordt aangemoedigd met gewestelijke, gemeentelijke en federale premies, waarvan vooral de rijken gebruik maken. Zelfs met de premies en de belastingverminderingen, kunnen enkel zij zich dergelijke installaties permitteren.

De distributeurs rekenen zoals gezegd de kosten voor het beheer van de nieuwe energiestromen door aan de verbruikers. De mensen met zonnepanelen zullen echter niet meer betalen, want zij halen evenveel energie uit het systeem als ze er zelf instoppen. De andere verbruikers betalen het gelag.

Gezinnen met een bescheiden inkomen kunnen de installaties niet betalen, maar moeten wel de bijkomende kosten mee dragen. Nochtans zou net dit deel van de bevolking een lichtere energierekening moeten krijgen.

Onderhandelt u hierover met Sibelga? Hoorzittingen kunnen meer duidelijkheid scheppen. Hoe worden de verbruikers met een bescheiden inkomen beschermd? Waarom krijgen niet alle burgers toegang tot groene energie zonder meerkost? Welke mechanismen zorgen voor een rechtvaardig evenwicht tussen armen en rijken? Energie is immers geen luxeproduct.

imputer les frais d'absorption et d'injection d'énergie aux consommateurs. Cependant, les détenteurs de ces panneaux ne verront pas leur facture augmenter, au détriment des autres consommateurs, étant donné qu'il semblerait que le solde entre l'absorption et l'injection soit nul.

Alors que les ménages modestes n'ont pas les moyens financiers d'acquérir ces panneaux, ils devront encore payer une surcharge pour les frais de distribution engendrés par cette énergie verte. Cette contradiction est extraordinaire ! Pourtant, c'est bien cette tranche de la population qui devrait profiter d'une facture énergétique moins lourde.

Des négociations avec Sibelga ont-elles cours dans notre Région en ce qui concerne la surcharge des frais de distribution engendré par l'énergie verte ? Procéder à des auditions pourrait vraiment nous éclairer. Quels moyens sont-ils mis en place pour protéger les consommateurs de familles modestes de ces surcharges ? Pourquoi ne pas permettre l'accès à l'énergie verte à tous les citoyens, sans surcoût ? Quels sont les mécanismes envisagés pour établir un équilibre équitable entre les riches et les pauvres, alors que l'énergie n'est vraiment pas un produit de luxe, mais de première nécessité ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Mouhssin.

M. Ahmed Mouhssin.- Depuis le début de cette commission règne une forme de caricature sur l'accès à l'énergie et à l'énergie verte. Je prendrai l'exemple du Foyer jettois. Leur projet comporte des panneaux photovoltaïques pour des logements sociaux. Cela signifie qu'il est possible d'allier le social et la technologie. Il existe des technologies de pointe. Les panneaux photovoltaïques sont aussi possibles pour des logements sociaux. Lorsque nous prenons des mesures arbitraires, nous risquons de handicaper ces SISP. Une mesure consistant à empêcher ce mécanisme aurait des conséquences sur les SISP.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- L'article du "Soir" du 30 janvier dernier portait du constat

Bespreking

De voorzitter.- De heer Mouhssin heeft het woord.

De heer Ahmed Mouhssin (in het Frans).- *U maakt een karikatuur. Het project van de Jetse Haard voor sociale woningen omvat ook zonnepanelen. Dit voorbeeld toont aan dat spitstechnologie en sociale woningen kunnen samengaan. Arbitraire maatregelen in verband met de zonnepanelen kunnen ook negatieve gevolgen hebben voor de OVM's.*

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Le Soir stelde inderdaad vast dat de*

que la plupart des gestionnaires de distribution en Région flamande et en Région wallonne avaient décidé d'ajouter un tarif d'injection à leur tarif de distribution.

En Région bruxelloise, Sibelga n'a jusqu'à présent pas fait de même. Je voudrais d'abord vous informer de ce que cette question des tarifs d'injection fait actuellement l'objet de concertations, à la fois au niveau politique à travers le comité de concertation ainsi qu'au niveau des régulateurs fédéral et régionaux.

La raison pour laquelle la mise en place de tarifs d'injection au niveau du réseau de distribution est perçue de manière différente à Bruxelles par rapport aux deux autres Régions s'explique à mon sens pour la raison suivante. La production d'énergie verte à Bruxelles est marginale, en raison de son potentiel limité, alors que les capacités de production d'énergie verte, notamment les éoliennes installées dans les campagnes, débouchent sur des productions effectives importantes.

Comparaison n'est pas raison. Il faut faire attention quand on compare les Régions entre elles, d'autant plus quand elles sont aussi différentes au niveau du bâti, de la sociologie et de la géographie. Il est évident que dans des zones plus rurales, on produit plus d'énergie renouvelable qu'à Bruxelles.

Il n'y a pas actuellement de négociations en cours avec Sibelga en ce qui concerne le surcoût lié à l'injection de l'électricité verte par des particuliers sur le réseau de distribution. Il est vrai que ce surcoût est mutualisé et qu'il est donc supporté par l'ensemble des consommateurs. Je dois cependant ajouter que si le régime des compteurs A+/A-bénéficie incontestablement aux citoyens qui ont installé des panneaux photovoltaïques, au niveau collectif, cette mutualisation ne coûte pas grand-chose.

Je ne compte pas vous assommer de chiffres, mais voici ce que représente pour l'ensemble des consommateurs bruxellois la prise en charge de ce surcoût, sans pour autant oublier que la remarque de M. Mouhssin est exacte. Je ne voudrais pas entrer dans la caricature qui voudrait que ce sont les riches qui installent des panneaux photovoltaïques. Nous avons de plus en plus de demandes pour des panneaux photovoltaïques pour

meeste distributeurs in Vlaanderen en Wallonië de extra kosten voor de groene energie doorrekenen aan de verbruikers.

In het Brussels Gewest heeft Sibelga dit nog niet gedaan. De injectietarieven maken momenteel het voorwerp uit van overleg op het niveau van het Overlegcomité en van de federale en gewestelijke regulatoren.

De reden waarom de injectietarieven op een verschillende manier worden ervaren in Brussel is ongetwijfeld omdat de productiecapaciteit van groene energie in Brussel veel beperkter is. Op het platteland is die productiecapaciteit veel groter, omdat er windmolens kunnen worden geplaatst.

Wij moeten opletten met vergelijkingen. De gewesten kunnen niet altijd met elkaar worden vergeleken, aangezien zij heel verschillend zijn op het vlak van bebouwing, sociologie en geografie. Het is logisch dat landelijkere gewesten meer hernieuwbare energie produceren dan Brussel.

Er zijn momenteel geen onderhandelingen met Sibelga aan de gang over de meerkost die verbonden is aan de injectie van groene elektriciteit in het distributienet door particulieren. Het klopt dat die meerkost door alle gebruikers wordt gedragen, maar die meerkost is uiterst gering. Bovendien ben ik het niet eens met de karikatuur dat het enkel de rijken zijn die zonnepanelen plaatsen. Wij ontvangen alsmaar meer aanvragen voor collectieve uitrustingen of sociale woningen.

Er zijn momenteel 1.500 producenten met een gemiddelde capaciteit van 2 kWpiek. Elke kWpiek maakt het mogelijk om 850 kWh per jaar te produceren. Het gaat dus om een jaarlijkse productie van 2.550 MWh. Aangezien het netwerktarief 80 euro/MWh bedraagt, bedraagt de meerkost dus 204.000 euro.

Als wij dat bedrag verdelen over de 606.305 laagspanningsgebruikers, bedraagt de gemiddelde kostprijs 0,34 euro per klant. Voor kleine gebruikers komt dit neer op minder dan de helft van dat bedrag, of minder dan 20 eurocent per jaar.

Het zou dus niet redelijk zijn om een deel van de bevolking vrij te stellen van die meerkost, want het

des équipements collectifs ou bien pour des logements sociaux.

Il y a actuellement 1.500 producteurs qui ont installé en moyenne des capacités de 2 kW crête (unité de puissance des panneaux photovoltaïques). Chaque kW crête permet de produire 850 kWh/an. Au total, nous avons donc une production de 2.550 MWh par an. Le tarif de réseau est de 80 €/MWh. Le manque à gagner est donc de 204.000 €.

Si l'on répartit cette somme sur les 606.305 consommateurs basse tension, cela représente un coût individualisé moyen de 0,34 € par client. Pour les petits consommateurs ce sera moins de la moitié de ce montant moyen. On peut donc évaluer l'impact du surcoût engendré par le non-paiement du tarif de distribution de l'électricité verte à moins de 20 centimes par an pour les petits consommateurs.

Comme vous le voyez, il n'est pas raisonnable, en tout cas au stade actuel, d'organiser un système visant à exonérer une partie de la population du surcoût engendré par l'injection d'électricité verte, car le bénéfice pour les familles modestes serait proche de zéro.

Pour ce qui est de votre dernière question, je partage entièrement votre préoccupation sur la nécessité d'assurer un équilibre équitable entre riches et pauvres en matière d'énergie. Je pense que la façon la plus efficace de travailler dans cette voie consiste à agir en priorité sur la demande, car c'est à ce niveau que les bénéfices importants sont atteignables pour les ménages modestes.

En effet, le rapport coût/bénéfice des mesures d'utilisation rationnelle de l'énergie et d'efficacité énergétique est indéniablement meilleur que celui appliqué à la production d'électricité verte. Concrètement, un ménage modeste verra sa situation nettement améliorée si des mesures sont prises pour l'aider à mieux isoler son logement ou à optimiser son chauffage. C'est l'objet du prêt vert social, dont je vous ai détaillé le fonctionnement dans ma réponse à l'interpellation de M. du Bus il y a un mois.

Dans une grande ville comme Bruxelles, il est évident que le potentiel URE et d'efficacité énergétique est beaucoup plus important que celui

voordeel voor de bescheiden inkomens zou bijna nihil zijn.

Ik ben het met u eens dat er inzake energie een evenwicht tussen arm en rijk moet worden nagestreefd. De beste manier om dit te bereiken is om in te spelen op de vraag, aangezien daar de meeste voordelen voor de bescheiden inkomens in de wacht kunnen worden gesleept.

De kosten-batenanalyse is duidelijk gunstiger bij de maatregelen voor rationeel energieverbruik en energieëfficiëntie dan bij die voor de productie van groene energie. Een gemiddeld gezin zal voordeel halen uit steun bij isolatie of verbetering van de verwarming. Daarvoor dient precies de groene sociale lening.

In een grote stad als Brussel hebben deze maatregelen meer effect dan de productie van groene energie. Het verminderen van het energieverbruik is veel interessanter voor de gezinnen die moeite hebben hun rekening te betalen.

de la production d'électricité verte. Compte tenu du nombre élevé de ménages qui éprouvent des difficultés à payer leurs factures d'énergie, je suis persuadée que c'est en agissant sur les possibilités de réduction de la consommation que l'on obtiendra les résultats les plus significatifs.

M. le président.- La parole est à M. El Ktibi.

M. Ahmed El Ktibi.- Je ne comprends pas pourquoi vous me reprochez de mettre en évidence ces problèmes. Techniquement, force est de constater des coûts de transfert, d'injection ou d'absorption. Ces nouveaux coûts sont liés à l'introduction de l'énergie verte.

Nous devons mener une évaluation sur le long terme. Il est temps, dès à présent, de s'inquiéter pour les populations fragilisées. Certes, chaque Région a ses spécificités, avec une plus grande production d'énergie verte en Wallonie et en Flandre. Mais Bruxelles a aussi un contexte sociologique particulier, avec 22% de chômeurs, des quartiers précarisés, une situation socio-économique difficile. À chaque fois qu'on parle de coûts supplémentaires, nous devons nous interroger sur la capacité de participation des populations fragilisées.

Nous soutenons pleinement les équipements collectifs et nous nous réjouissons de la réponse de la ministre à ce sujet.

C'est pour comprendre comment les choses vont évoluer sur le moyen et le long terme que nous souhaitons entendre Sibelga à ce sujet.

Mme Evelyn Huytebroeck, ministre.- Sibelga vous apportera une réponse identique à la mienne. Je ne vous reproche pas de vous préoccuper de cette question, bien au contraire. Il importe toutefois de relativiser la situation. L'évaluation de l'impact du surcoût engendré par le non-paiement du tarif de l'électricité verte à moins de 20 centimes par an pour les consommateurs, permet de conclure que la mise en place d'un système de dérogation coûterait plus cher. La question de la dérogation ne se pose donc pas, étant donné ce coût minime. Et nous restons vigilants.

M. le président.- J'attire votre attention sur le fait que Sibelga est une intercommunale dans laquelle nous sommes représentés.

De voorzitter.- De heer El Ktibi heeft het woord.

De heer Ahmed El Ktibi (in het Frans).- *Ik stel alleen vast dat er extra kosten verbonden zijn aan de groene energie. We moeten evalueren wat dat op lange termijn betekent voor de armste bevolkingsgroepen. In Wallonië en Vlaanderen wordt meer groene energie geproduceerd, maar Brussel heeft dan weer 22% werklozen, arme wijken en een moeilijke sociaal-economische situatie.*

Wij steunen de inspanningen voor collectieve uitrustingen.

Wij zouden Sibelga willen horen om na te gaan hoe de zaken op middellange en lange termijn zullen evolueren.

Mevrouw Evelyn Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Van Sibelga zult u een gelijkaardig antwoord als het mijne krijgen. U moet het probleem wat relativeren. We hebben het over een jaarlijkse kost van 20 cent per gezin. Het loont niet echt de moeite om daarvoor een uitzonderingsregel in te voeren.*

De voorzitter (in het Frans).- *Ik wijs u erop dat Sibelga een intercommunale is, waarin de gemeenten vertegenwoordigd zijn.*

Mme Evelyn Huytebroeck, ministre.- Par conséquent, les décisions prises par Sibelga sont donc les vôtres !

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE MME BRIGITTE DE PAUW

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "l'introduction du certificat de performance énergétique (CPE) en Région de Bruxelles-Capitale".

M. le président.- La parole est à Mme De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).- *La directive européenne 2002/91/EG du 16 décembre 2002 impose la certification de performance énergétique pour les nouvelles habitations, pour la location et la vente d'anciennes habitations et pour les bâtiments publics de plus de 1.000m². Cette certification est obligatoire depuis le 1er novembre 2008 pour les logements mis en vente, et, selon la directive, cela aurait du également être le cas à partir du 1er janvier 2009 pour ceux donnés en location.*

Où en sont les arrêtés d'exécution de l'ordonnance du 7 juin 2007 relative à la performance énergétique des bâtiments ?

Quand la PEB sera-t-elle enfin obligatoire dans l'ensemble des bâtiments ?

Combien d'experts, de conseillers et de certificateurs en PEB ont-ils déjà obtenu un diplôme ? Combien sont-ils encore en formation ? Sont-ils en nombre suffisant ?

Mevrouw Evelyn Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Dan bent u mee verantwoordelijk voor de beslissingen van Sibelga.*

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW BRIGITTE DE PAUW

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de invoer van het energieprestatiecertificaat (EPB) in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

De voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- De Europese richtlijn 2002/91/EG van 16 december 2002 voert de verplichte energiecertificering van gebouwen in. Volgens die richtlijn moet zowel voor nieuwbouwwoningen als voor de verkoop en de verhuur van bestaande woningen een energieprestatiecertificaat (EPC) worden opgemaakt. Ook de openbare gebouwen die groter zijn dan 1.000 m² en vaak door het publiek worden bezocht, moeten over een energieprestatiecertificaat beschikken en dit op een voor het publiek zichtbare plaats uithangen.

Sinds 1 november 2008 is het EPC verplicht bij verkoop van woningen. Sinds 1 januari 2009 had de verplichting ook in moeten gaan bij de verhuur van woongebouwen. Dat was althans het opzet van de Europese richtlijn. In december 2008 vroeg ik u om een eerste stand van zaken, omdat er nog maar weinig informatie beschikbaar was. U meldde dat de ordonnantie van 7 juni 2007 inzake de energieprestatie van gebouwen stapsgewijs zou worden uitgevoerd. U voegde daaraan toe dat u de vereiste deadlines van de Europese Unie niet zou

La Région bruxelloise dispose-t-elle du software nécessaire à la certification des bâtiments existants ? A-t-on opté pour le système de la Région flamande ou pour celui de la Région wallonne ? Sur quoi cette décision s'est-elle basée ?

Pour la certification de nouveaux bâtiments et pour les rénovations qui font l'objet de permis d'urbanisme et d'environnement, on a opté pour le système informatique flamand. Vous aviez prévu, à cette fin, dix personnes supplémentaires à Bruxelles Environnement. Où en est-ce ? Ces personnes continueront-elles à travailler à Bruxelles Environnement ou s'agissait-il d'une mesure temporaire ?

Quelles campagnes prévoyez-vous pour faire connaître le réglementation relative à la PEB auprès du grand public ? Quand commenceront-elles ?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- Il est sans doute nécessaire d'organiser une campagne d'information et de communication adressée aux citoyens bruxellois et aux pouvoirs publics. Les pouvoirs publics sont cependant globalement plus au courant, puisque des plans PLAGE sont en route avec un certain succès.

La mise en place de contrôles réguliers des chaudières et des systèmes centraux de climatisation nous semble essentielle. Il s'agit d'une sorte de contrôle technique des chaudières

halen en dat u eerder op 1 juli 2009 mikte. U haalde echter ook deze deadline niet.

Hoe zit het met de uitvoeringsbesluiten van de ordonnantie?

We zijn ondertussen een jaar na de deadline van de Europese Unie. Wanneer wordt het EPB algemeen verplicht?

Hoeveel EPB-experts, -adviseurs en -certificateurs zijn er al gevormd en hebben een diploma behaald? Hoeveel zijn er nog in opleiding? Volstaat dit aantal?

Beschikt het Brussels Gewest ondertussen al over de nodige software voor de certificering van bestaande gebouwen? Voor welk informaticapakket is er gekozen: dat van het Vlaams Gewest of dat van het Waals Gewest? Waarop is die beslissing gebaseerd?

Voor de certificering van nieuwe gebouwen en voor de zware en eenvoudige renovaties die onderworpen zijn aan een stedenbouwkundige vergunning en milieuvergunning is geopteerd voor een overname en aanpassing van het Vlaamse informaticapakket. U voorzag in dit verband ook in tien extra krachten bij Leefmilieu Brussel. Wat is de stand van zaken? Zullen deze mensen actief blijven binnen Leefmilieu Brussel of betrof het een tijdelijke maatregel?

Welke campagnes plant u om de EPB-regeling aan het grote publiek bekend te maken? Wanneer zullen die van start gaan?

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).- Het is zeker nodig om een informatiecampaignede Brusselaars en de overheden te organiseren. De overheden zijn echter beter op de hoogte, want de Plannen voor Lokale Actie voor het Gebruik van Energie (PLAGE) kennen redelijk veel succes.

Wij hechten belang aan de regelmatige controle van verwarmingsketels en klimaatregelings-systemen. Verwarmingsinstallaties die ouder zijn dan vijftien jaar, worden gecontroleerd. Het gaat over veel mensen in het Brussels Gewest. Een

qui concernera tous les bâtiments. Nous voyons cela positivement. L'évaluation des installations de chauffage aura lieu lorsque les chaudières auront plus de quinze ans. Cela concerne beaucoup de monde en Région bruxelloise et constitue un levier d'information important concernant les systèmes existants, et un outil de régulation des chaudières. Une chaudière n'est pas systématiquement bonne à jeter au bout de quinze ans si elle fonctionne bien et qu'elle est bien réglée. Vous me répondrez sans doute que je ne suis pas chauffagiste. Il ne faut pas toujours systématiquement tout remplacer.

Ceci nous amène à une discussion qui, au groupe PS, nous tient particulièrement à cœur : l'alliance emploi-environnement, dont vous nous avez parlé la semaine dernière avec le ministre-président. Comment peut-on concilier tous ces objectifs louables avec la création d'emplois, y compris les formations complémentaires pour les indépendants actuels, visant à susciter l'engagement ? Nous pouvons tout mêler et réaliser une opération win-win avec l'État fédéral, dont M. Cerexhe s'emparerait, en combinant l'entretien et la régulation des chaudières. Pourquoi ne pas se lancer immédiatement dans une belle initiative en la matière ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (en néerlandais).- *L'application de l'ordonnance relative à la performance énergétique est un exercice long et complexe. Le retard est dû au fait que je souhaite approuver des méthodes et des logiciels qui correspondent à ceux des deux autres Régions.*

(poursuivant en français)

J'avais déjà évoqué cette question en commission de l'Environnement.

L'ordonnance relative à la performance énergétique des bâtiments (PEB) contient quatre parties. La première concerne les exigences énergétiques applicables aux bâtiments neufs ou à rénover, soumis à permis. Cette partie est d'application depuis le 2 juillet 2008. La mise en oeuvre de cette mesure a conduit à agréer 150 conseillers PEB et à former plus de 500 architectes. Pour cette partie, le personnel de

verwarmingsketel moet niet per se worden vervangen na vijftien jaar als hij goed functioneert.

De PS vindt het belangrijk dat maatregelen voor het milieu jobs opleveren. Is het mogelijk om de doelstellingen voor het milieu gepaard te laten gaan met de creatie van werkgelegenheid? We kunnen voor een win-winsituatie zorgen.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- Mevrouw De Pauw, de toepassing van de ordonnantie betreffende de energieprestatie blijft een ingewikkelde en lange oefening. Het ligt immers in mijn bedoeling om methodes en softwarepakketten goed te keuren die overeenstemmen met die van de overige twee gewesten, omdat dat voor iedereen gemakkelijker werken is. Daaraan is de vertraging te wijten.

(verder in het Frans)

Ik heb deze kwestie al ter sprake gebracht in de commissie Leefmilieu.

De ordonnantie betreffende de energieprestaties van gebouwen bestaat uit vier delen. Het eerste deel gaat over energienormen voor nieuwbouw of te renoveren gebouwen en is van kracht sinds 2 juli 2008. Daartoe werden 150 adviseurs en meer dan 500 architecten opgeleid. Leefmilieu Brussel verwerkt de dossiers en de benodigde

Bruxelles Environnement est pleinement occupé à traiter les dossiers et les développements informatiques existent et sont opérationnels, même si des améliorations sont à prévoir.

(poursuivant en néerlandais)

En ce qui concerne les exigences liées aux systèmes de chauffage, l'arrêté d'exécution sera soumis en troisième lecture au gouvernement sous peu. Il devrait être d'application en 2010.

(poursuivant en français)

Troisièmement. L'affichage des performances énergétiques des bâtiments publics : l'arrêté d'exécution doit passer prochainement en troisième lecture au gouvernement. La mise en œuvre est programmée pour 2010.

(poursuivant en néerlandais)

Le contrôle obligatoire des bâtiments sera réglé par deux arrêtés que le gouvernement doit encore approuver en deuxième lecture. Ce retard est à imputer au choix des méthodes et du logiciel. Après avoir choisi la méthode utilisée en Flandre, nous avons négocié l'achat du logiciel et l'amélioration du procédé, ce qui devait se faire en concertation avec la Flandre. Cela a pris beaucoup de temps et nous y travaillons encore. Si tout se passe comme prévu, l'ensemble sera opérationnel début 2011.

(poursuivant en français)

En ce qui concerne les bâtiments autres que le logement, les trois Régions travaillent ensemble au choix d'une méthode et d'un logiciel. Les perspectives de bonne fin sont également attendues pour 2011.

Cette question de la performance énergétique en Région de Bruxelles-Capitale fonctionne en parallèle avec des modules de formation, d'information et de communication. Ces deux derniers doivent encore être lancés. Cinq cents architectes ont déjà été formés et les formations se poursuivent chez Bruxelles Environnement.

L'alliance emploi-environnement que nous venons de lancer avec MM. Cerexhe et Picqué se concentrera d'abord sur la question de la

computerprogramma's worden al gebruikt.

(verder in het Nederlands)

Wat betreft de vereisten die van toepassing zijn op de verwarmingssystemen, wordt het uitvoeringsbesluit zeer binnenkort in derde lezing voorgelegd aan de regering. Het is de bedoeling dat het in 2010 in werking treedt.

(verder in het Frans)

Wat de affichage van de energieprestatie van openbare gebouwen betreft, zal het uitvoeringsbesluit binnenkort in derde lezing door de regering worden besproken. De inwerkingtreding is gepland voor 2010.

(verder in het Nederlands)

De verplichte keuring van residentiële en andere gebouwen zal geregeld worden in twee besluiten die de regering nog in tweede lezing moet goedkeuren. Deze vertraging is hoofdzakelijk te wijten aan de keuze van de berekeningsmethoden en de software. Nadat we gekozen hebben voor de methode die Vlaanderen gebruikt, hebben we onderhandeld over de aankoop van de software en de verbetering van de methode, die in samenspraak met Vlaanderen moest gebeuren. Dit heeft heel wat tijd in beslag genomen. Op dit ogenblik hebben we de rechten voor het gebruik van de software verworven. We werken nog aan de aanpassing van de methode en de vertaling van de software. Als alles evolueert zoals gepland, zal dit pakket begin 2011 operationeel zijn.

(verder in het Frans)

De drie gewesten werken samen aan de ontwikkeling van een methode en software voor gebouwen die niet als woning zijn bestemd. We verwachten resultaten tegen 2011.

De ordonnantie betreffende de energieprestaties van gebouwen gaat gepaard met opleiding, informatieverstrekking en communicatie. Van de twee laatste aspecten moet nog werk worden gemaakt. Er zijn al 500 architecten opgeleid door Leefmilieu Brussel.

In samenwerking met minister Cerexhe en minister-president Picqué zorg ik ervoor dat

construction durable et abordera prioritairement la formation continue et l'enseignement technique et professionnel. Nous avons présenté la méthode et le calendrier adoptés la semaine dernière.

Différents ateliers auront lieu au mois de juin sur les questions de la recherche, de la formation et de l'excellence. Ces ateliers doivent être mis sur pied avec différents acteurs publics et privés, qui vont du secteur de la construction à Bruxelles Formation. Nous aurons pour juillet un plan d'action qui devra se mettre en place durant la législature, notamment avec un système de formation de formateurs, développé en lien avec la PEB qui concernerait les enseignants et les formateurs de l'enseignement technique et professionnel.

Il y a dans le cadre de cette PEB une opportunité d'emploi pour les Bruxellois, mais il faut que ce processus soit accompagné et concerté avec les ministres de l'Emploi, de la Formation et avec les deux autres Régions.

M. le président.- La parole est à Mme De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).- *Je comprends mieux pourquoi la mise en oeuvre de l'ordonnance a pris du retard. il est bon que vous fassiez le lien avec les centres de formation. J'espère que vous conclurez un accord avec le secteur, qui offre des perspectives aux jeunes chômeurs, et que vous réussirez à présenter un plan d'ici juin. Je vous interrogerai à nouveau début juillet.*

- *L'incident est clos.*

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

maatregelen voor het milieu banen opleveren. We concentreren ons eerst op duurzaam bouwen en besteden aandacht aan bijscholing en aan het technisch en beroepsonderwijs.

In juni organiseren we workshops over onderzoek, opleiding en werk van topniveau. We zullen daarvoor samenwerken met meerdere partners, waaronder Bruxelles Formation. In juli moet er een actieplan klaar zijn voor deze regeerperiode. Het is onder meer de bedoeling om leraren uit het technisch en beroepsonderwijs op te leiden.

De ordonnantie inzake de energieprestaties van gebouwen kan Brusselaars aan werk helpen, maar daarvoor moeten we overleg plegen met de beleidsverantwoordelijken voor werkgelegenheid en opleidingen en met de twee andere gewesten.

De voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Ik begrijp nu beter waarom de uitvoering van de ordonnantie vertraging heeft opgelopen. Het is in elk geval goed dat u de link maakt met de opleidingscentra, aangezien de lage scholingsgraad van de Brusselaars een groot probleem is. Ik hoop dat u met de sector een akkoord zult sluiten, zodat we de jonge werklozen perspectieven kunnen bieden. Ik hoop ook dat u erin slaagt om tegen juni een plan voor te leggen. Begin juli zal ik u opnieuw vragen een stand van zaken te geven.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

**QUESTION ORALE DE M. BERTIN
MAMPAKA MANKAMBA**

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE
L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE
L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE,
DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU
LOGEMENT,

concernant "l'appel à projets 'quartiers
durables'".

M. le président.- En l'absence de l'auteur, excusé,
la question orale est reportée à une prochaine
réunion.

**QUESTION ORALE DE MME BRIGITTE DE
PAUW**

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE
L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE
L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE,
DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU
LOGEMENT,

concernant "la transmission d'informations
par l'IBGE".

M. le président.- L'auteure étant intervenue dans
le cadre de l'interpellation de M. André du Bus de
Warnaffe et de l'interpellation jointe de Mme
Olivia P'tito, sa question orale, avec son accord,
est considérée comme retirée.

**QUESTION ORALE DE M. BERTIN BERTIN
MAMPAKA MANKAMBA**

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE
L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
BERTIN MAMPAKA MANKAMBA**

AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID, STADS-
VERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN
HUISVESTING,

betreffende "de oproep tot projecten inzake
'duurzame wijken'".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener,
die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag
naar een volgende vergadering verschoven.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
BRIGITTE DE PAUW**

AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID, STADS-
VERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN
HUISVESTING,

betreffende "de informatieverstrekking
door het BIM".

De voorzitter.- Aangezien de indiener het woord
heeft genomen in het kader van de interpellatie van
de heer André du Bus de Warnaffe en de
toegevoegde interpellatie van mevrouw Olivia
P'tito, wordt de mondelinge vraag, met haar
instemming, geacht te zijn ingetrokken.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
BERTIN MAMPAKA MANKAMBA**

AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID, STADS-

**L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE,
DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU
LOGEMENT,**

**concernant "le soutien de l'achat de
véhicules électriques par les services
publics".**

M. le président.- En l'absence de l'auteur, excusé,
la question orale est reportée à une prochaine
réunion.

**QUESTION ORALE DE MME SOPHIE
BROUHON**

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE
L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE
L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE,
DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU
LOGEMENT,**

**concernant "l'étude de la CREG sur les prix
du gaz et de l'électricité".**

M. le président.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon (en néerlandais).- *Selon
une étude de la CREG, publiée début février, les
prix de l'énergie ont considérablement augmenté
entre 2003 et 2009, atteignant un plafond
historique fin 2008. L'étude explique cette
augmentation par les prix des fournisseurs, l'index
et les tarifs, les taxes, et le tarif du réseau de
distribution.*

*La redevance de voirie (incluant l'éclairage
public), fort élevée en Région bruxelloise, a été
citée à plusieurs reprises comme la cause des prix
élevés de l'énergie.*

(poursuivant en français)

Comment se fait-il que cette rétribution soit aussi
élevée à Bruxelles ? Il semblerait que l'explication
viene du facteur éclairage public. En Flandre et

**VERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN
HUISVESTING,**

**betreffende "de steun voor de aankoop van
elektrische voertuigen door de
overheidsdiensten".**

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener,
die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag
naar een volgende vergadering verschoven.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
SOPHIE BROUHON**

**AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID, STADS-
VERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN
HUISVESTING,**

**betreffende "de studie van de CREG over
de gas- en elektriciteitsprijzen".**

De voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het
woord.

Mevrouw Sophie Brouhon.- De CREG, de
Belgische energieregulator, publiceerde begin
februari 2010 een studie over de evolutie van de
elektriciteits- en gasprijzen in ons land. Daaruit
blijkt dat de energieprijzen tussen 2003 en 2009
fors zijn gestegen en dat ze eind 2008 hun hoogste
peil uit de geschiedenis bereikten. De studie geeft
de volgende verklaringen voor de stijging van de
gas- en elektriciteitsprijzen: de leveranciersprijs,
de index en de tarieven, de openbare heffingen
(waaronder de bijdrage voor hernieuwbare energie
en de wegenisretributie, die in het Brussels Gewest
zeven maal hoger ligt dan in de andere gewesten),
en tot slot het distributienettarief.

De hoge wegenisretributie in het Brussels Gewest
wordt meermaals aangegeven als oorzaak voor de
hoge energieprijzen. Met de wegenisretributie
wordt onder meer de straatverlichting betaald.

en Wallonie, les communes, les provinces et la Région prennent en charge l'éclairage public puisque le gestionnaire du réseau n'est responsable que de l'entretien. En Région bruxelloise, par contre, où les communes ont le droit de choisir le type d'éclairage, son intensité, les espacements, Sibelga prend en charge l'intégralité de la facture, laquelle couvre l'achat de l'infrastructure, l'installation et l'entretien. Ce coût, qui a fortement évolué à la hausse ces derniers temps, est reporté intégralement à la charge du consommateur final.

Brugel dispose-t-il d'une vision précise sur ces coûts de l'éclairage public à Bruxelles, et de leur évolution puisqu'elle a un impact considérable sur les prix finaux de l'électricité ?

Est-il normal que l'éclairage public soit à la charge du consommateur final ? Bien que nous puissions alléger nos factures d'électricité par une consommation rationnelle, nous n'avons pas le choix d'éteindre ou d'installer l'éclairage public. Que ce coût soit à charge du consommateur ou des entreprises est une particularité bruxelloise qui suscite bien des interrogations.

Comment comptez-vous contrôler l'évolution de cette charge de voirie publique et son impact sur le prix final ? À l'instar de ce qui se fait pour le coût vérité de l'eau, envisagez-vous des mesures pour limiter l'impact et l'évolution du prix final pour le consommateur ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyn Huytebroeck, ministre.- Pour les consommateurs se chauffant au gaz, la tendance est opposée, mais la différence de coût est très minime. Dans les deux cas, les différences de prix sont inférieures au dixième de pour cent et ne peuvent donc pas être considérées comme significatives. La situation est similaire pour l'électricité, à ceci près que c'est pour le consommateur moyen que les prix sont parfois légèrement inférieurs à Bruxelles et légèrement supérieurs pour les très petits consommateurs. On ne peut donc pas dire que les prix pour le consommateur final sont supérieurs aux autres Régions. Parfois, ils sont un peu plus élevés, parfois un peu plus bas. Dans tous les cas, les différences sont marginales.

(verder in het Frans)

Naar verluidt zou die retributie in Brussel zo hoog zijn door de openbare verlichting. In Vlaanderen en Wallonië nemen de gemeenten, de provincies en het gewest de openbare verlichting voor hun rekening, aangezien de netbeheerder niet verantwoordelijk is voor het onderhoud. In het Brussels Gewest daarentegen hebben de gemeenten het recht om het soort verlichting, de intensiteit en de afstand tussen de verlichtingspunten te bepalen. Sibelga neemt alle kosten voor haar rekening, zowel van de aankoop als van de plaatsing en het onderhoud. Die kostprijs is de jongste jaren sterk gestegen en wordt volledig op de eindgebruiker verhaald.

Heeft Brugel een duidelijk beeld van de kostprijs van de openbare verlichting in Brussel en de evolutie ervan?

Is het normaal dat de kostprijs van de openbare verlichting op de eindgebruiker wordt verhaald? Wij kunnen trachten om onze elektriciteitsfactuur te verlagen door ons energiegebruik te rationaliseren, maar wij kunnen niet de openbare verlichting in- of uitschakelen.

Hoe zult u de evolutie van die kostprijs controleren alsook de impact ervan op de eindprijs?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyn Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Voor de gebruikers met een verwarming op gas liggen de prijzen iets lager, maar in beide gevallen bedraagt het prijsverschil minder dan 0,10%. De elektriciteitsprijs ligt in Brussel iets lager voor de gemiddelde gebruiker, maar iets hoger voor de zeer kleine gebruikers. Wij kunnen dus niet zeggen dat de prijs voor de eindgebruiker hoger is dan in de andere gewesten. Soms zijn de prijzen iets hoger, soms iets lager, maar het verschil is te verwaarlozen.*

(verder in het Nederlands)

Als we uitsluitend de distributietarieven analyseren, zoals de CREG in de conclusies van

(poursuivant en néerlandais)

La hausse du tarif de distribution en Région de Bruxelles-Capitale est du même ordre de grandeur qu'en Flandre, alors qu'elle n'est pas constatée en Région wallonne.

En ce qui concerne l'évaluation de l'évolution des redevances de voirie en Région bruxelloise et son impact éventuel sur les prix de l'énergie, je peux vous indiquer que ces redevances peuvent fluctuer en fonction de l'index et de la consommation.

(poursuivant en français)

Il est également peu aisé de prévoir l'évolution des consommations. La consommation de gaz et d'électricité devrait augmenter, vu les prévisions démographiques pour Bruxelles, qui prévoient un accroissement sensible du nombre d'habitants dans notre capitale.

Il s'agit là d'un axe prioritaire de la politique que je mène dans le domaine de l'énergie. Tous les efforts déployés en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie devront porter leurs fruits et permettre de diminuer la consommation par unité de consommation. Globalement, étant donné que les redevances de voiries représentent quand même une part relative limitée dans le prix total, l'évolution du coût de ces redevances ne devrait pas, en toute hypothèse, provoquer de hausse importante des prix du gaz et de l'électricité.

Il est exact que le coût de l'éclairage public est payé par les consommateurs d'électricité en Région bruxelloise. Il s'agit d'une particularité liée à la manière dont a été organisée la compensation de la perte des dividendes communaux au moment de la libéralisation. Ce dont je peux vous assurer, c'est que l'addition des coûts liés aux dividendes actuels, aux redevances et à l'éclairage public, est inférieure à la part que les communes bruxelloises tiraient de leurs dividendes avant la libéralisation. Il s'agit donc d'une manière spécifique de compenser la perte de ces dividendes.

Chaque Région a organisé cette perte selon des modalités différentes. En ce qui concerne la Région bruxelloise, il faut également tenir compte du taux plus élevé que dans la périphérie des additionnels sur l'IPP. Si l'éclairage public était

haar studie aangeeft, is de stijging van het distributietarief in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest even hoog als in Vlaanderen. In het Waals Gewest werd er geen soortgelijke stijging vastgesteld.

Wat de evaluatie van de evolutie van de wegenisretributie in het Brussels Gewest en de eventuele impact op de toekomstige energieprijzen betreft, kan ik u zeggen dat de wegenisretributies kunnen schommelen in functie van twee parameters: de index en het verbruik. U zult begrijpen dat het moeilijk is om de evolutie van eerstgenoemde parameter te voorspellen, zelfs nu de index slechts zeer langzaam stijgt.

(verder in het Frans)

Het is moeilijk om het verbruik van gas en elektriciteit te voorspellen. Aangezien de bevolking stijgt, zal dat allicht ook toenemen.

De inspanningen op het gebied van energiebesparing moeten het mogelijk maken om het gemiddelde verbruik terug te dringen. Aangezien de wegenisretributies slechts een klein deel van de totaalprijs uitmaken, kan de evolutie van de retributies geen ingrijpende prijsstijging van gas en elektriciteit veroorzaken.

De kosten voor de straatverlichting worden inderdaad betaald door de Brusselse elektriciteitsafnemers. Dat heeft te maken met de manier waarop men de gemeenten heeft gecompenseerd voor het verlies van dividenden als gevolg van de liberalisering. Ik kan u echter verzekeren dat de som van de huidige dividenden, de retributies en de kosten voor openbare verlichting lager is dan de opbrengst van de dividenden vóór de liberalisering.

Elk gewest heeft een andere compensatieregeling ingevoerd. In Brussel moeten we er ook rekening mee houden dat de opcentiemen bij de personenbelasting hoger zijn dan in de Rand. Als de gemeenten de kosten voor de openbare verlichting hadden moeten dragen, zouden die opcentiemen nog zijn gestegen. De helft van de kosten voor openbare verlichting wordt gefinancierd met behulp van artikel 26 van de ordonnantie betreffende elektriciteit en wordt bijgevolg vooral gedragen door de grootste gebruikers.

transféré à charge des communes, cette situation se détériorerait encore davantage. Je rappelle par ailleurs qu'environ la moitié du coût de l'éclairage public est financée via le droit de l'article 26 de l'ordonnance électricité et que celui-ci touche principalement les consommateurs les plus importants et, de manière réduite, les consommateurs ménages.

(poursuivant en néerlandais)

Les prix de l'énergie relèvent principalement de la compétence de l'autorité fédérale. L'influence qu'a la Région sur ces prix, outre qu'elle est très faible, est motivée par les politiques menées tant au niveau social, environnemental qu'à celui de l'aide aux consommateurs dans le marché libéralisé. Les prix du gaz et de l'électricité ne sont pas plus élevés à Bruxelles que dans les autres Régions.

M. le président.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.- J'attends avec impatience la réponse écrite, parce qu'il n'est pas aisé de comprendre ce que vous avez dit concernant les compensations et les dividendes. Je serai ravie de le découvrir. Si j'ai bien compris, Bruxelles a clairement choisi : pour que les dividendes d'une commune soient compensés, le consommateur payera. Les deux autres Régions en ont décidé autrement.

M. le président.- Ceci a été décidé sous le gouvernement précédent auquel votre parti participait.

Mme Sophie Brouhon.- Tout à fait, et c'est assez particulier en regard de nos préoccupations, parmi lesquelles la protection maximale des consommateurs faibles à Bruxelles. Cela est apparu souvent lors des discussions sur la libéralisation des marchés et sur la mise en place d'autres technologies en matière de consommation d'énergie.

- L'incident est clos.

(verder in het Nederlands)

De energieprijzen vallen voornamelijk onder de bevoegdheid van de federale overheid. De invloed die het gewest op die prijzen kan uitoefenen, is zeer beperkt en wordt gerechtvaardigd door het beleid dat gevoerd wordt op sociaal en ecologisch vlak en op het vlak van de ondersteuning van de verbruikers in de vrijgemaakte markt.

Ik herhaal dat de gas- en elektriciteitsprijzen in Brussel niet hoger liggen dan in de overige gewesten.

De voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon (in het Frans).- *Als ik het goed begrepen heb, heeft Brussel, in tegenstelling tot de andere gewesten, ervoor gekozen dat de verbruikers opdraaien voor de dividend van de gemeenten.*

De voorzitter (in het Frans).- *Dat is beslist door de vorige regering waar uw partij deel van uitmaakte.*

Mevrouw Sophie Brouhon (in het Frans).- *Vreemd genoeg, aangezien wij de zwakke verbruikers zoveel mogelijk willen beschermen. Dat is vaak genoeg aan bod gekomen bij discussies over de vrijmaking van de markt en de invoering van nieuwe technologieën voor energieverbruik.*

- Het incident is gesloten.